

Directions for use

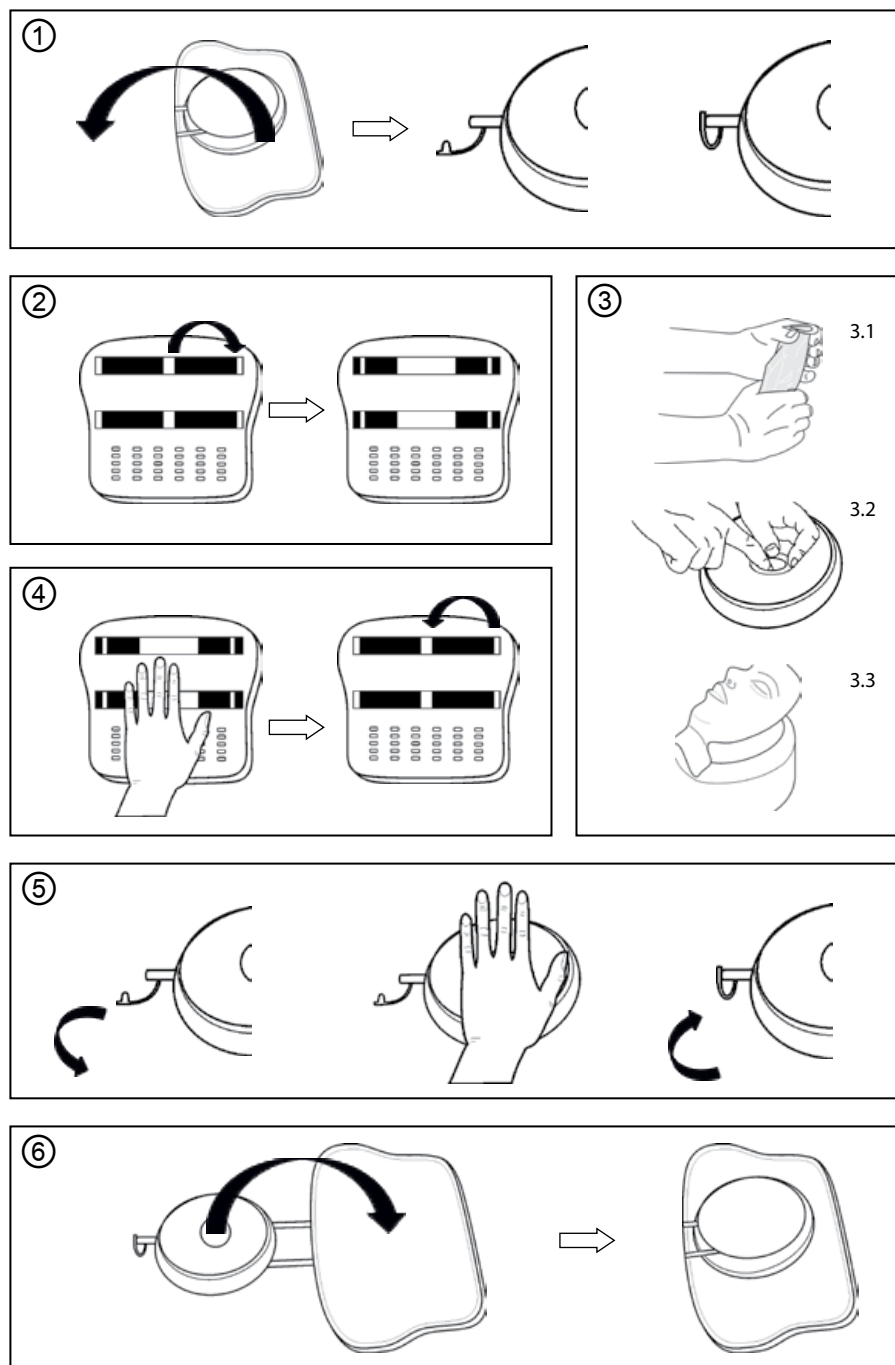
Ambu® Man School



Ambu A/S

Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup
Denmark
T +45 72 25 20 00
F +45 72 25 20 50
www.ambu.com

492516040 - 11/2016 - V01 - Printed in China



Contents

1. Introduction	4
2. Specifications	4
2.1. Dimensions	4
2.2. Material	4
2.3. Usage and storage	4
3. Usage	4
3.1. Preparation for the training	4
3.2. After the Training	5
3.3. Cleaning	5
3.3.1. Face piece	5
3.3.2. Cleaning of head and body	5

Page

1. Introduction

The AmbuMan School can be used for demonstration and training of all procedures for basic life support resuscitation.

It is intended to be used for education of pupils in schools under the supervision of an instructor/teacher.

The AmbuMan School will be used mainly focused on below specifications for resuscitation procedure training.

- Mouth-to-mouth ventilation
- Mouth-to-nose ventilation
- External chest compression
- Placement of AED pads

2. Specifications

2.1. Dimensions

Weight: 0,8 kg

Dimensions (L x W x H): 45 x 30 x 10 cm

2.2. Material

Straps	Nylon	Head	Silicone
Base plate	Polycarbonate	Face piece	Polyvinylchloride
Bellow	Thermoplastic Elastomer	Lung bag	Polyvinylchloride
Chest	Polypropylene	Head bag	Polyethylene

2.3. Usage and storage

Storage temperature (non-condensing): -18 °C (-0,4 °F) to 40 °C (105 °F)

Usage temperature (non-condensing): -5 °C (23 °F) to 40 °C (105 °F)

Humidity: 5 % to 95 %

3. Usage

3.1. Preparation for the training

Unfold the head to the top and inflate the head. Close the air valve after inflation. ①

Turn the manikins upside down, release the straps from the middle and secure on the Velcro on the outside. ②

Insert a head bag and mount the face piece to the head. ③

The manikin is now ready for the CPR training.

NOTE:

Only use a pump or syringe to inflate the head to avoid contamination of the head.

If the head collapses during use, open the head valve and re-inflate the head to a sufficient level.

Never use the manikin without a head bag, as contamination of the inside can occur.

The head bags and face pieces must be changed before use by a new trainee.

3.2. After the Training

Remove the Face piece and head bag and discard the head bag.

Clean the body and the face piece as described in section 3.3.

Turn the manikin upside down, push the baseplate in the centre to compress the manikin.

Pull the strap sideways first and then fix the strap with the Velcro in the middle of the base plate. ④

Open the air valve and compress the head to deflation, then close the air valve. ⑤

Flip the head on the chest and place the manikin back into the box for storage. ⑥

3.3. Cleaning

3.3.1. Face piece

Manual cleaning

A. Rinse face piece in clean water.

B. Wash items in warm water, max. 65 °C (150 °F), use a mild detergent.

C. Rinse thoroughly in clean water to remove all traces of detergent.

Machine washing

The face pieces can be washed in an ordinary washing machine. Apply normal dose of detergent and choose a washing programme with maximum temperature of 70 °C (158°F).

Disinfection

A. Place the items in a sodium hypochlorite solution with minimum 500 ppm freely accessible chlorine (1/4 a cup of liquid household bleach per gallon (approx. 4 litres) of tap water for 10 minutes). This solution must be fresh and should be discarded after use.

B. Place the items in a 70 % alcohol chlorhexidine solution for 2 minutes (70 % Ethylalcohol and 0.5 % chlorhexidine).

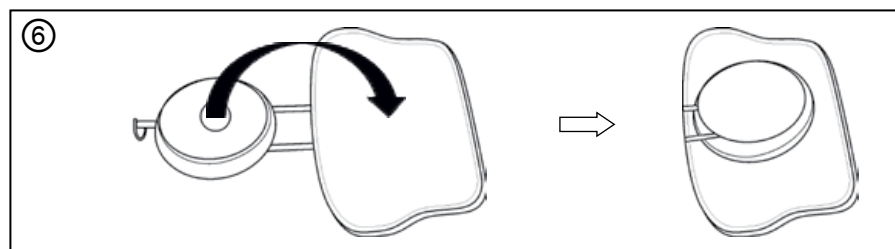
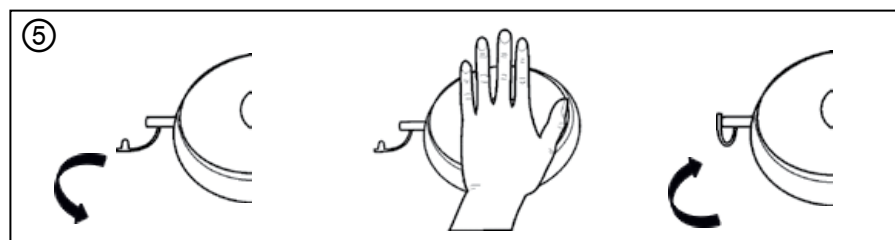
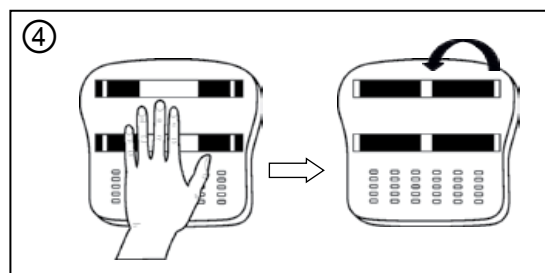
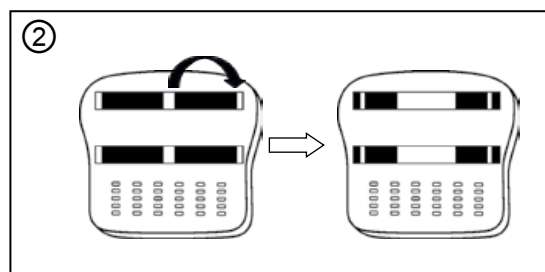
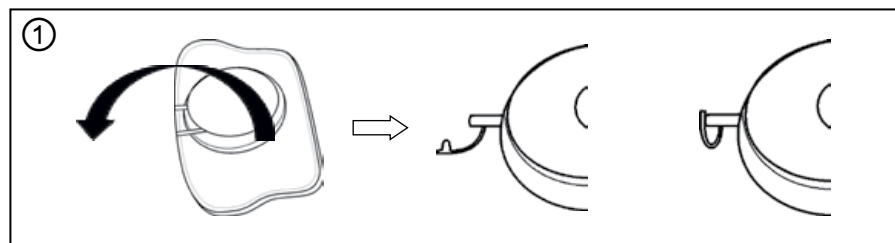
C. Chemical disinfection can also be performed using recognised disinfectants suitable for use with polyvinylchloride (PVC). The supplier's directions on dosage and disinfection period should be closely followed.

D. Always rinse the items in clean water after disinfection and allow to dry before storing.

NOTE: The face pieces must not be exposed to boiling, autoclaving or gas sterilisation.

3.3.2. Cleaning of head and body

The head and body should be wiped using a cloth moistened in clean water.



Obsah

1. Úvod
2. Technické specifikace
 - 2.1. Rozměry
 - 2.2. Materiál
 - 2.3. Použití a uchovávání
3. Použití
 - 3.1. Příprava na výcvik
 - 3.2. Po výcviku
 - 3.3. Čištění
 - 3.3.1. Obličejový díl
 - 3.3.2. Čištění hlavy a těla

Strana

- 8
- 8
- 8
- 8
- 8
- 8
- 9
- 9
- 9
- 9

1. Úvod

AmbuMan School se může používat k demonstraci a školení všech postupů pro základní resuscitaci.
Je určeno pro použití k edukaci žáků ve školách pod dohledem instruktora nebo učitele.

AmbuMan School se bude používat zejména s ohledem na níže uvedené specifikace pro školení resuscitace.

- ventilace z úst do úst
- ventilace z úst do nosu
- Zevní komprese hrudníku
- Uložení pádel AED

2. Technické specifikace

2.1. Rozměry

Hmotnost: 0,8 kg

Rozměry (délka x šířka x výška): 45 x 30 x 10 cm

2.2. Materiál

Pásky	Nylon	Hlava	Silikonové
Základní deska	Polykarbonát	Obličejový díl	Polyvinyl chlorid
Pod	Styren-butadienového kaučuku	Plicní vak	Polyvinyl chlorid
Hrudník	Polypropylen	Hlavový vak	Polyethylene

2.3. Použití a uchovávání

Teplota skladování (bez kondenzace): -18 °C (-0,4 °F) až 40 °C (105 °F)

Teplota použití (bez kondenzace): -5 °C (23 °F) až 40 °C (105 °F)

Vlhkost: 5 % až 95 %

3. Použití

3.1. Příprava na výcvik

Rozbalte hlavu po vrchol a nafoukněte. Po nafouknutí vzduchový ventil uzavřete. ①
Otočte figurínu hlavou dolů, uvolněte pásky ze středu a zajistěte na suchý zip na vnějšku. ②
Vložte hlavový vak a připevněte tvář k hlavě. ③
Figurína je nyní připravena pro školení KPR.

POZNÁMKA:

Používejte pouze pumpu nebo stříkačku pro nafouknutí hlavy, abyste předešli kontaminaci hlavy.
Pokud hlava během použití kolabuje, otevřete hlavový ventil a znovu hlavu nafoukněte na dostatečnou úroveň.

Nikdy nepoužívejte figurínu bez hlavového vaku, protože by mohlo dojít ke kontaminaci uvnitř.
Hlavové vaky a tvářové díly se musí před použitím novým školencem vyměnit.

3.2. Po výcviku

Odstraňte tvářový díl a hlavový vak a hlavový vak vyhodte.
Očistěte tělo a tvářový díl dle popisu v bodě 3.3.
Otočte figurínu hlavou dolů, zatlačte základní desku do středu a figurínu stlačte.
Zatáhněte za pásek nejprve do strany a pak pásek připevněte suchým zipem do středu základní desky. ④
Otevřete vzduchový ventil a hlavu pro vyfouknutí stlačte. Pak vzduchový ventil zavřete. ⑤
Odklopte hlavu na hrudník a umístěte figurínu zpět do krabice pro uskladnění. ⑥

3.3. Čištění

3.3.1. Obličejový díl

Ruční čištění

- A. Opláchněte obličejový díl v čisté vodě.
B. Díly umývejte v teplé vodě o teplotě max. 65 °C (150 °F) za použití jemného čisticího prostředku.
C. Důkladně opláchněte v čisté vodě a odstraňte všechny zbytky čisticího prostředku.

Praní v pračce

Obličejové díly lze prát v běžné pračce. Aplikujte normální dávku čisticího prostředku a zvolte mycí program s maximální teplotou 70 °C (158°F).

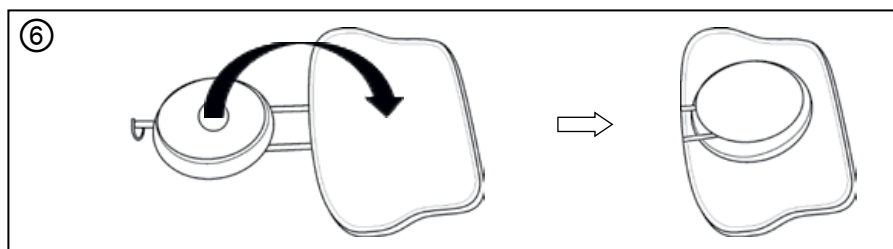
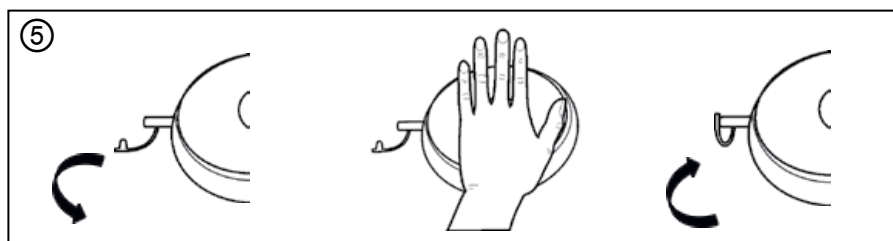
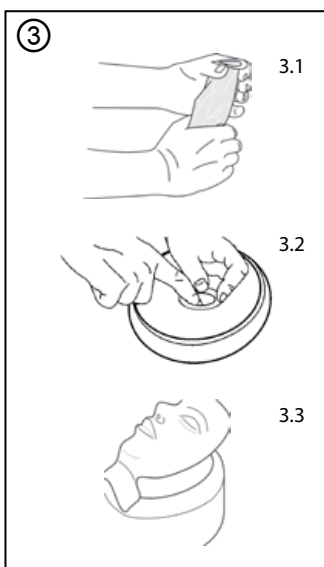
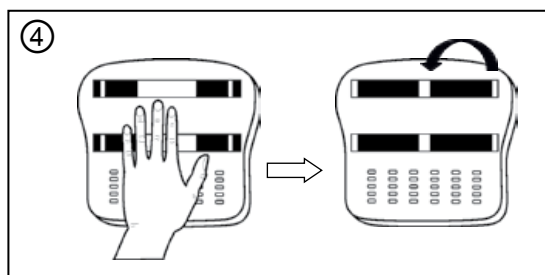
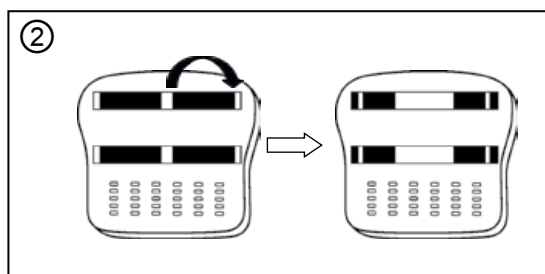
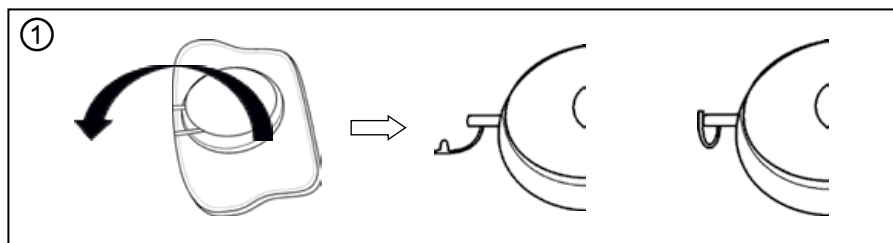
Dezinfekce

- A. Umístěte díly do roztoku chlornanu sodného s koncentrací alespoň 500 ppm volného chloru (1/4 hrnku tekutého domácího bělidla v jednom galonu (asi 4 litry) vody z vodovodu po dobu 10 minut). Tento roztok musí být čerstvý a po použití musí být zlikvidován.
B. Umístěte díly do 70 % alkoholového roztoku chlorhexidinu na dobu 2 minut (70 % ethylalkoholu a 0,5 % chlorhexidinu).
C. Chemickou dezinfekci lze provést také pomocí schváleného dezinfekčního roztoku vhodného pro použití v kombinaci s polyvinylchloridem (PVC). Pokyny dodavatele týkající se dávkování a doby dezinfekce je nutné důsledně dodržovat.
D. Po dezinfekci vždy opláchněte díly čistou vodou a nechte před uložením uschnout.

POZNÁMKA: Obličejový díl nevystavujte působení vroucí vody. Nelze jej ani autoklávkovat nebo sterilizovat plynem.

3.3.2. Čištění hlavy a těla

Otřete hlavu a tělo hadříkem navlhčeným v čisté vodě.



Indhold

1. Indledning
2. Specifikationer
 - 2.1. Dimensioner
 - 2.2. Materiale
 - 2.3. Anvendelse og opbevaring
3. Anvendelse
 - 3.1. Klargøring inden undervisning
 - 3.2. Efter undervisningen
 - 3.3. Rengøring
 - 3.3.1. Ansigtsdel
 - 3.3.2. Rengøring af hoved og krop

Side

- 12
- 12
- 12
- 12
- 12
- 12
- 13
- 13
- 13
- 13

1. Indledning

AmbuMan School kan bruges til at demonstrere og undervise i alle procedurer inden for grundlæggende genoplivning.

Den er beregnet til at blive brugt til at lære skoleelever, hvad de skal gøre, under vejledning af en instruktør/lærer.

AmbuMan School bruges hovedsageligt med fokus på nedennævnte beskrivelse af undervisning i genoplivning.

- mund til mund-metoden
- mund til næse-metoden
- Ekstern hjertemassage
- Placering af elektroder til hjertestarter

2. Specifikationer

2.1. Dimensioner

Vægt: 0,8 kg

Mål (l x b x h): 45 x 30 x 10 cm

2.2. Materiale

Remme	Nylon	Hoved	Silikone
Bundplade	Polycarbonat	Ansigtssdel	Polyvinylchlorid
Bælg	Thermoplastic Elastomer	Lungepose	Polyvinylchlorid
Brystkasse	Polypropylen	Hovedpose	Polyethylen

2.3. Anvendelse og opbevaring

Opbevaringstemperatur (ikke-kondenserende): -18 °C (-0,4 °F) til 40 °C (105 °F)

Brugstemperatur (ikke-kondenserende): -5 °C (23 °F) til 40 °C (105 °F)

Luftfugtighed: 5 % til 95 %

3. Anvendelse

3.1. Klargøring inden undervisning

Fold hovedet ud, og pump det op. Luk for luftventilen efter oppumpningen. ①

Vend manikinen om, løsn remmene fra midten og fastgør dem på velcrobåndet på ydersiden. ②

Sæt en hovedpose på, og sæt ansigtssdelen fast på hovedet. ③

Manikinen er nu klar til at øve genoplivning med.

BEMÆRK:

Pump kun hovedet op med en pumpe eller en sprøjte for ikke at kontaminere det.

Hvis hovedet falder sammen under brugen, åbnes hovedventilen, og hovedet pumpes op igen til et passende niveau.

Brug aldrig manikinen uden hovedpose, da den kan blive kontamineret indvendigt. Hovedposer og ansigtsdele skal udskiftes for hver ny elev.

3.2. Efter undervisningen

Tag ansigtssdelen og hovedposen af, og smid hovedposen væk.

Rengør kroppen og ansigtssdelen som beskrevet under punkt 3.3.

Vend manikinen om, tryk bundpladen ind på midten for at presse manikinen sammen.

Træk først remmen til siden, og fastgør den derefter med velcrobåndet midt på bundpladen. ④

Luk op for luftventilen, og pres på hovedet for at lukke luften ud. Luk derefter luftventilen. ⑤

Vip hovedet ned på brystet, og læg manikinen tilbage i kassen til opbevaring. ⑥

3.3. Rengøring

3.3.1. Ansigtssdel

Manuel rengøring

A. Skyl ansigtssdelen med rent vand.

B. Vask begge dele i maks. 65 °C (150 °F) varmt vand med et mildt rengøringsmiddel.

C. Skyl dem grundigt i rent vand for at fjerne alle spor af rengøringsmidlet.

Maskinvask

Ansigtssdelene kan vaskes i en almindelig vaskemaskine. Brug en normal mængde opvaskemiddel, og vælg et vaskeprogram med en maksimumstemperatur på 70 °C (158°F).

Desinficering

A. Læg begge dele i en natriumhypochloritopløsning med mindst 500 ppm frit tilgængeligt klor (ca. ½ dl flydende husholdningsblegemiddel til ca. 4 liter postevand) i 10 minutter. Opløsningen skal være frisk og kasseres efter brug.

B. Læg delene i en 70 % alkohol/klorhexidinopløsning i 2 minutter (70 % ethylalkohol og 0,5 % klorhexidin).

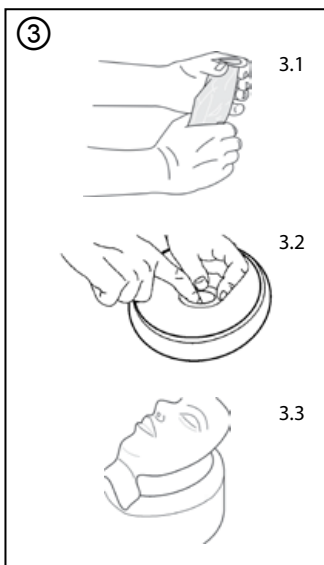
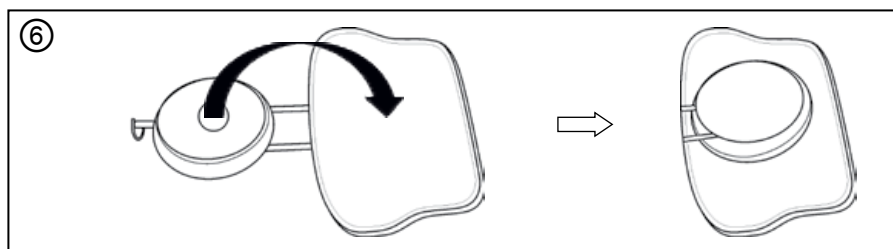
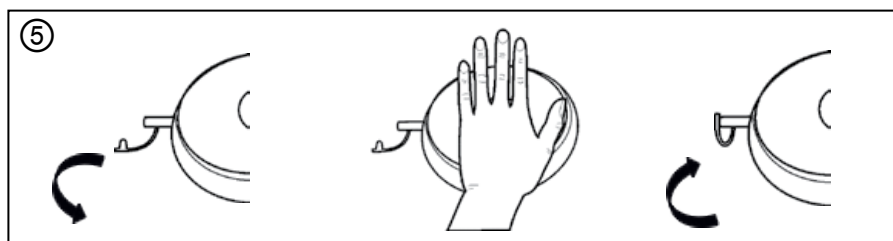
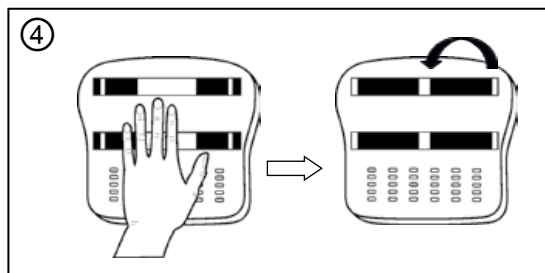
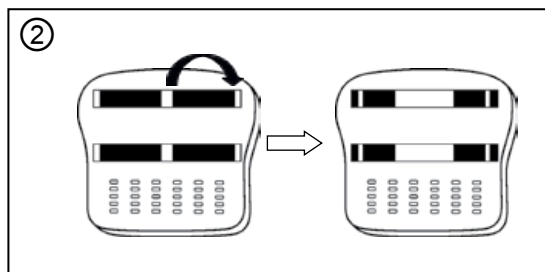
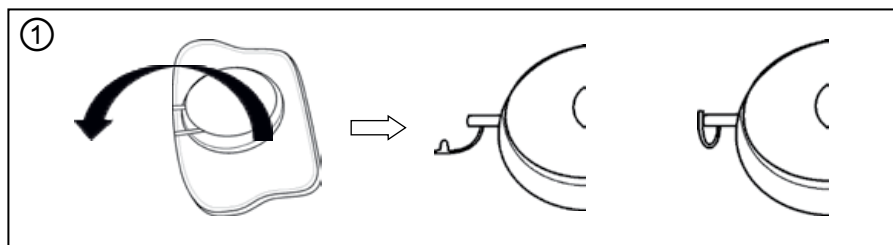
C. Til kemisk desinficering kan også vælges anerkendte desinfektionsmidler, som kan anvendes til polyvinylchlorid (pvc). Leverandørens anvisninger vedrørende dosering og desinficeringstid skal følges nøje.

D. Skyl altid delene i rent vand efter desinficering, og lad dem tørre, før de pakkes væk.

BEMÆRK: Delene må ikke koges, autoklaveres eller gassteriliseres.

3.3.2. Rengøring af hoved og krop

Hoved og krop tørres af med en klud hårdt opvredet i rent vand.



Inhalt

1. Einleitung	16
2. Spezifikationen	16
2.1. Abmessungen	16
2.2. Material	16
2.3. Verwendung und Lagerung	16
3. Verwendung	16
3.1. Schulungsvorbereitungen	16
3.2. Nach der Schulung	17
3.3. Reinigung	17
3.3.1. Gesichtsmaske	17
3.3.2. Reinigen von Kopf und Körper	18

Seite

16
16
16
16
16
16
17
17
17
18

1. Einleitung

Der AmbuMan School kann zur Demonstration und Schulung von sämtlichen Maßnahmen des Basic Life Support verwendet werden.

Er ist für die Unterweisung von Schülern in Schulen unter der Anleitung eines Ausbilders/Lehrers vorgesehen.

Der AmbuMan School wird hauptsächlich für die Schulung der nachfolgend genannten Wiederbelebensmaßnahmen verwendet.

- Mund-zu-Mund-Beatmung
- Mund-zu-Nase-Beatmung
- Externe Thoraxkompression
- Platzierung von AED-Defibrillationselektroden

2. Spezifikationen

2.1. Abmessungen

Gewicht: 0,8 kg

Abmessungen (L x B x H): 45 x 30 x 10 cm

2.2. Material

Verschlussbänder	Nylon	Kopf	Silikon
Basisplatte	Polycarbonat	Gesichtsmaske	Polyvinylchlorid
Balg	Thermoplastisches Elastomer	Lungenbeutel	Polyvinylchlorid
Brustkorb	Polypropylen	Einweg-Luftbeutel	Polyethylen

2.3. Verwendung und Lagerung

Lagertemperatur (nicht-kondensierend): -18 °C bis 40 °C

Gebrauchstemperatur (nicht-kondensierend): -5 °C bis 40 °C

Feuchtigkeit: 5 % bis 95 %

3. Verwendung

3.1. Schulungsvorbereitungen

Den Kopf nach oben entfalten und den Kopf aufpumpen. Das Luftventil nach dem Aufpumpen schließen. ①

Die Reanimationspuppe umdrehen, die Verschlussbänder in der Mitte lösen und an den Klettverschluss an der Außenseite befestigen. ②

Einen Luftbeutel in den Kopf einführen und den Gesichtsüberzug an den Kopf anbringen. ③

Die Reanimationspuppe ist jetzt bereit für die HLW-Schulung.

HINWEIS:

Verwenden Sie ausschließlich eine Pumpe oder Luftfüllspritze zum Aufpumpen des Kopfes, um eine Verletzung des Kopfes zu vermeiden.

Wenn der Kopf während der Benutzung einknickt, öffnen Sie das Ventil des Beutels und pumpen Sie ihn wieder auf.

Benutzen Sie die Reanimationspuppe niemals ohne einen Luftbeutel, da eine Verunreinigung im Inneren auftreten kann.

Die Luftbeutel und Gesichtsüberzüge müssen ausgewechselt werden, bevor der nächste Übende an die Reihe kommt.

3.2. Nach der Schulung

Den Gesichtsüberzug und den Luftbeutel entfernen und den Luftbeutel entsorgen. Den Körper und den Gesichtsüberzug reinigen wie in Abschnitt 3.3 beschrieben.

Die Reanimationspuppe umdrehen, die Basisplatte in die Mitte drücken, um die Reanimationspuppe zusammenzudrücken.

Zuerst das Verschlussband seitlich abziehen und dann das Verschlussband an den Klettverschluss in der Mitte der Basisplatte befestigen. ④

Das Luftventil öffnen und den Kopf zusammendrücken, um die Luft zu entfernen, anschließend das Luftventil schließen. ⑤

Den Kopf auf den Brustkorb drehen und die Reanimationspuppe zum Aufbewahren zurück in die Verpackung legen. ⑥

3.3. Reinigung

3.3.1. Gesichtsmaske

Manuelle Reinigung

A. Gesichtsüberzug mit sauberem Wasser abspülen.

B. Teile in warmem Wasser bei max. 65 °C waschen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden.

C. Gründlich mit sauberem Wasser abspülen, um alle Reinigungsmittelreste zu entfernen.

Maschinenwäsche

Die Gesichtsüberzüge können in einer gewöhnlichen Waschmaschine gewaschen werden. Eine übliche Menge

Waschmittel verwenden und ein Waschprogramm mit einer Höchsttemperatur von 70 °C wählen.

Desinfektion

A. Die Teile in eine Natriumhypochloritlösung mit mindestens 500 ppm frei verfügbarem Chlor geben (1/4 Deckel Haushaltsbleiche je 4 Liter Leitungswasser für 10 Minuten). Die Lösung muss frisch sein und nach der Benutzung entsorgt werden.

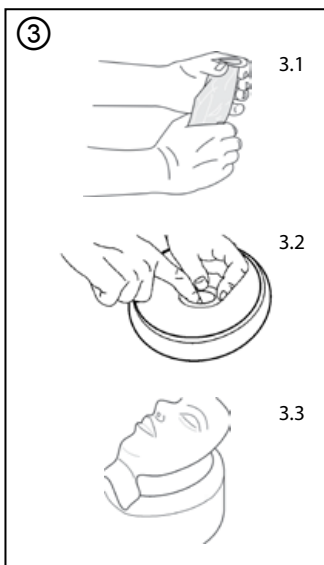
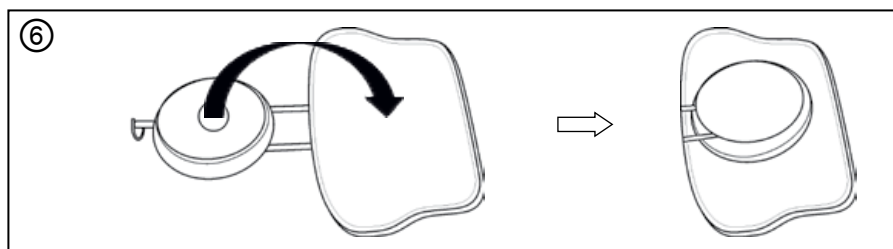
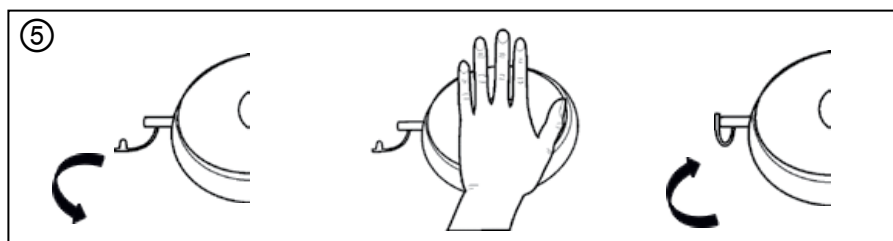
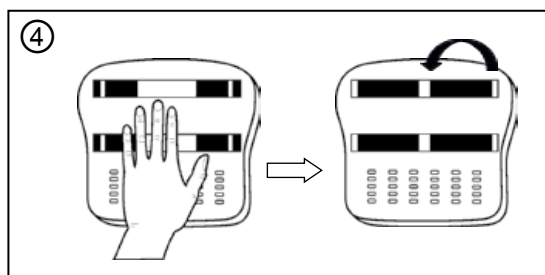
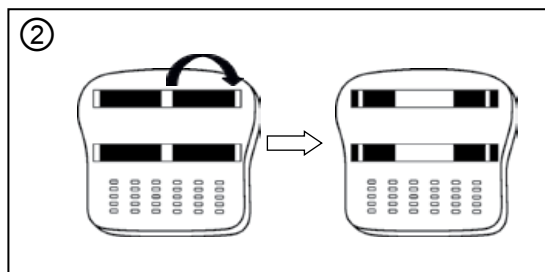
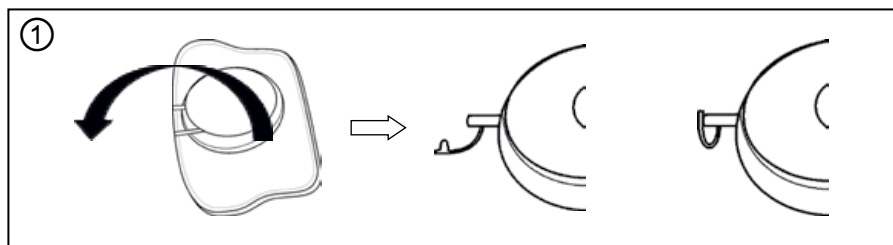
B. Die Teile für die Dauer von 2 Minuten in eine 70 %-ige Alkohol-Chlorhexidin-Lösung geben (70 % Ethylalkohol und 0,5 % Chlorhexidin).

- C. Eine chemische Desinfektion kann auch unter Zuhilfenahme gängiger Desinfektionsmittel vorgenommen werden, die für die Verwendung mit Polyvinylchlorid (PVC) geeignet sind. Die Dosieranweisung des jeweiligen Desinfektionsmittelherstellers sowie die Desinfektionsdauer müssen unbedingt eingehalten werden.
- D. Die Teile nach der Desinfektion stets in sauberem Wasser abspülen und vor der Lagerung trocknen lassen.

HINWEIS: Gesichtsüberzüge dürfen nicht gekocht, autoklaviert oder einer Gassterilisation unterzogen werden.

3.3.2. Reinigen von Kopf und Körper

Der Kopf und der Körper sollten mit einem mit sauberem Wasser befeuchteten Tuch abgewischt werden.



Περιεχόμενα

1. Εισαγωγή	22
2. Προδιαγραφές	22
2.1. Διαστάσεις	22
2.2. Υλικό	22
2.3. Χρήση και αποθήκευση	22
3. Χρήση	22
3.1. Προετοιμασία για εκπαίδευση	22
3.2. Μετά την εκπαίδευση	23
3.3. Καθαρισμός	23
3.3.1. Τεμάχιο προσώπου	23
3.3.2. Καθαρισμός κεφαλής και σώματος	24

1. Εισαγωγή

Το AmbuMan School μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σκοπούς επίδειξης και εκπαίδευσης σε όλες τις διαδικασίες βασικής αναζωογόνησης υποστήριξης ζωής.

Προορίζεται για χρήση στην εκπαίδευση μαθητών σε σχολεία, υπό την εποπτεία εκπαιδευτή/καθηγητή.

Το AmbuMan School θα χρησιμοποιηθεί κυρίως με έμφαση στις κάτωθι προδιαγραφές εκπαίδευσης στις διαδικασίες αναζωογόνησης.

- Αερισμός στόμα με στόμα
- Αερισμός από το στόμα προς τη μύτη
- Εξωτερική συμπίεση θώρακα
- Τοποθέτηση επιθεμάτων AED

2. Προδιαγραφές

2.1. Διαστάσεις

Βάρος: 0,8 kg

Διαστάσεις (Μ x Π x Υ): 45 x 30 x 10 cm

2.2. Υλικό

Ιμάντες	Νάιλον	Κεφαλή	σιλικόνη
Πλάκα βάσης	πολυανθρακικό	Τεμάχιο προσώπου	πολυβινυλοχλωρίδιο
Κάτω	θερμοπλαστικό ελαστομερές	Ασκός πνευμόνων	πολυβινυλοχλωρίδιο
Θώρακας	πολυπροπυλένιο	Σάκος κεφαλής	πολυαιθυλένιο

2.3. Χρήση και αποθήκευση

Θερμοκρασία αποθήκευσης (χωρίς συμπύκνωση): -18 °C (-0,4 °F) έως 40 °C (105 °F)

Θερμοκρασία χρήσης (χωρίς συμπύκνωση): -5 °C (23 °F) έως 40 °C (105 °F)

Υγρασία: 5 % έως 95 %

3. Χρήση

3.1. Προετοιμασία για εκπαίδευση

Ξεδιπλώστε την κεφαλή στο επάνω μέρος και φουσκώστε την. Κλείστε τη βαλβίδα αέρα μετά την πλήρωση. ①

Γυρίστε τα ομοιώματα ανάποδα, απελευθερώστε τους ιμάντες από το μέσο και ασφαλίστε την ταινία Velcro στο εξωτερικό. ②

Εισαγάγετε έναν ασκό κεφαλής και τοποθετήστε το τεμάχιο προσώπου στην κεφαλή. ③

Το ομοίωμα είναι έτοιμο για εκπαίδευση καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Χρησιμοποιείται μόνο αντλία ή σύριγγα για την πλήρωση της κεφαλής για να αποφύγετε τη μόλυνσή της.

Αν η κεφαλή ξεφουσκώσει κατά τη χρήση, ανοίξτε τη βαλβίδα κεφαλής και φουσκώστε εκ νέου την κεφαλή σε επαρκές επίπεδο.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το ομοίωμα χωρίς ασκό κεφαλής, καθώς μπορεί να προκύψει μόλυνση του εσωτερικού.

Οι ασκοί κεφαλής και τα τεμάχια προσώπου πρέπει να αντικαθίστανται πριν τη χρήση από κάθε νέο εκπαιδευόμενο.

3.2. Μετά την εκπαίδευση

Αφαιρέστε το τεμάχιο προσώπου και τον ασκό κεφαλής και απορρίψτε τον ασκό κεφαλής.

Καθαρίστε το σώμα και το τεμάχιο προσώπου, όπως περιγράφεται στην ενότητα 3.3.

Γυρίστε το ομοίωμα ανάποδα και ωθήστε την πλάκα βάσης στο κέντρο για να συμπίεσετε το ομοίωμα.

Τραβήξτε τον ιμάντα πρώτα προς το πλάι και στερεώστε τον με την ταινία Velcro στο μέσο της πλάκας βάσης. ④

Ανοίξτε τη βαλβίδα αέρα και πιέστε την κεφαλή για να ξεφουσκώσει. Στη συνέχεια κλείστε τη βαλβίδα αέρα. ⑤

Γυρίστε την κεφαλή επάνω στο θώρακα και τοποθετήστε το ομοίωμα ξανά στο κουτί αποθήκευσης. ⑥

3.3. Καθαρισμός

3.3.1. Τεμάχιο προσώπου

Χειροκίνητος καθαρισμός

Α. Ξεπλύνετε το τεμάχιο προσώπου με καθαρό νερό.

Β. Πλύνετε τα εξαρτήματα με ζεστό νερό, κατά το μέγιστο 65 °C (150 °F), χρησιμοποιώντας ήπιο απορρυπαντικό.

Γ. Ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό για να αφαιρέσετε όλα τα ίχνη απορρυπαντικού.

Πλύσιμο σε πλυντήριο

Τα τεμάχια προσώπου μπορούν να πλυθούν σε κοινό πλυντήριο ρούχων. Εφαρμόστε συνήθη δόση απορρυπαντικού και επιλέξτε πρόγραμμα πλύσης με μέγιστη θερμοκρασία 70 °C (158°F).

Απολύμανση

Α. Τοποθετήστε τα εξαρτήματα σε διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου με ελεύθερα προσβάσιμη χλωρίνη τουλάχιστον 500 ppm (1/4 φλιτζανιού υγρό οικιακό λευκαντικό ανά 4 λίτρα νερού βρύσης για 10 λεπτά). Αυτό το διάλυμα πρέπει να είναι πρόσφατο και πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση.

Β. Τοποθετήστε τα εξαρτήματα σε αλκοολικό διάλυμα χλωρεξιδίνης 70 % για 2 λεπτά (70% αιθυλική αλκοόλη και 0,5 % χλωρεξιδίνη).

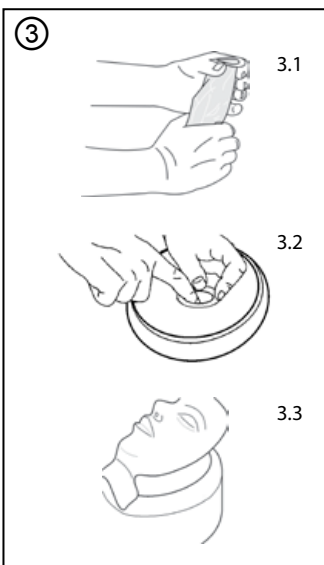
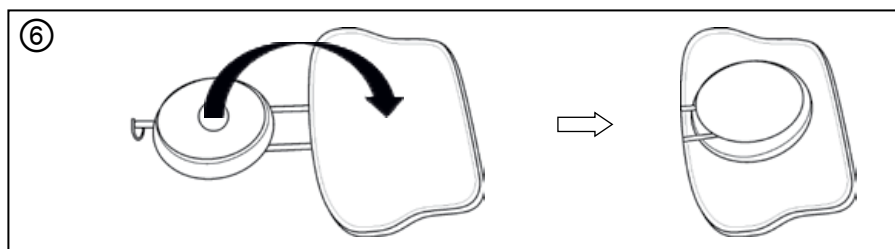
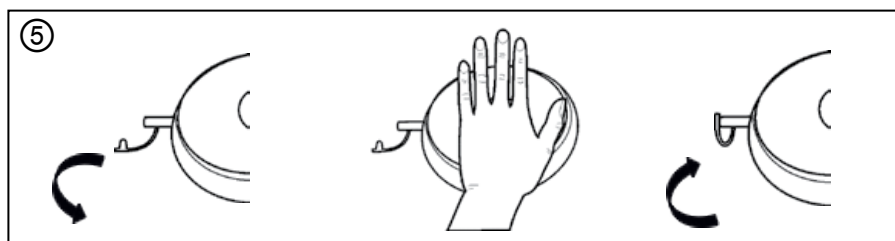
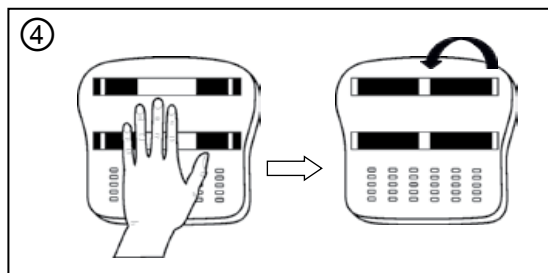
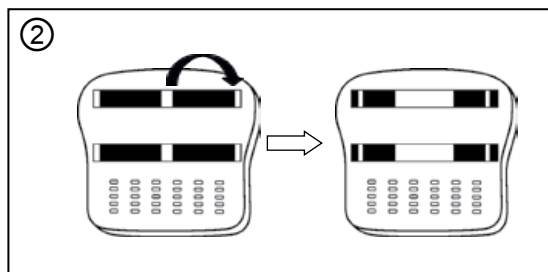
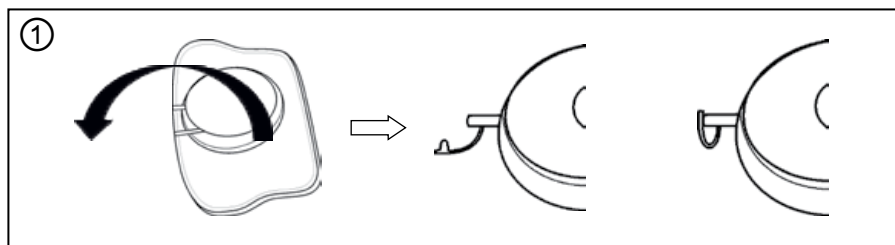
Γ. Μπορεί επίσης να πραγματοποιηθεί χημική απολύμανση χρησιμοποιώντας αναγνωρισμένα απολυμαντικά κατάλληλα για χρήση με το πολυβινυλοχλωρίδιο (PVC). Οι οδηγίες του προμηθευτή για τη δοσολογία και τη διάρκεια απολύμανσης πρέπει να ακολουθούνται πιστά.

Δ. Πάντα να ξεπλένετε τα εξαρτήματα σε καθαρό νερό μετά την απολύμανση και να αφήνετε να στεγνώσουν πριν τα αποθηκεύσετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα τεμάχια προσώπου δεν πρέπει να εκτίθενται σε αποστείρωση με βρασμό, αυτόκαυστο ή αέριο.

3.3.2. Καθαρισμός κεφαλής και σώματος

Η κεφαλή και το σώμα πρέπει να σκουπίζονται με πανί ποτισμένο σε καθαρό νερό.



Índice

1. Introducción	28
2. Especificaciones	28
2.1. Dimensiones	28
2.2. Material	28
2.3. Uso y almacenamiento	28
3. Uso	28
3.1. Preparación de la formación	28
3.2. Después de la formación	29
3.3. Limpieza	29
3.3.1. Mascarilla	29
3.3.2. Limpieza de la cabeza y el cuerpo	30

Página:

28
28
28
28
28
28
29
29
29
30

1. Introducción

El AmbuMan School puede utilizarse para realizar demostraciones y formaciones de todos los procedimientos de resucitación de soporte vital básico. Está previsto para su uso en la educación de estudiantes en escuelas, bajo la supervisión de un instructor o profesor.

El AmbuMan School se aplica principalmente a la formación sobre procedimientos de resucitación con las especificaciones que se indican a continuación.

- Ventilación boca a boca
- Ventilación boca a nariz
- Compresión torácica externa
- Colocación de las almohadillas del desfibrilador

2. Especificaciones

2.1. Dimensiones

Peso: 0,8 kg

Dimensiones (L. × An. × Al.): 45 × 30 × 10 cm

2.2. Material

Correas	Nylon	Cabeza	Silicona
Placa base	Polycarbonato	Mascarilla dil	Polivinilcloruro
Fuelle	Elastomero termoplástico	Bolsa pulmonar	Polivinilcloruro
Tórax	Polipropileno	Bolsa para la cabeza	Polietileno

2.3. Uso y almacenamiento

Temperatura de almacenamiento (sin condensación): -18 °C (-0,4 °F) a 40 °C (105 °F)

Temperatura de uso (sin condensación): -5 °C (23 °F) a 40 °C (105 °F)

Humedad: 5 % a 95 %

3. Uso

3.1. Preparación de la formación

Despliegue la cabeza hacia arriba e ínflala. Una vez inflada, cierre la válvula de aire. ① Coloque los maniquíes boca abajo, suelte las correas del centro y fíjelas en el velcro del exterior. ②

Introduzca una bolsa para la cabeza y coloque la mascarilla en la cabeza. ③

El maniquí ya está listo para la formación sobre RCP.

NOTA:

Utilice únicamente una jeringuilla o una bomba para inflar la cabeza y evitar así que se contamine.

Si la cabeza se desinfla durante su uso, abra la válvula de la cabeza y vuelva a inflarla hasta un nivel suficiente.

Nunca utilice el maniquí sin una bolsa para la cabeza, ya que puede darse contaminación en su interior.

Las bolsas para la cabeza y las mascarillas deben cambiarse antes de ser usadas por un nuevo aprendiz.

3.2. Después de la formación

Retire la mascarilla y la bolsa para la cabeza y deseche esta última.

Limpie el cuerpo y la mascarilla como se describe en el apartado 3.3.

Coloque el maniquí boca abajo y presione la placa base en el medio para comprimir el maniquí.

Tire de la correa hacia los laterales y fíjela en el medio de la placa base con el velcro. ④

Abra la válvula de aire y comprima la cabeza hasta que se desinfla. A continuación, cierre la válvula de aire. ⑤

Doble la cabeza sobre el pecho y vuelva a introducir el maniquí en la caja para guardarlo. ⑥

3.3. Limpieza

3.3.1. Mascarilla

Limpieza manual

A. Enjuague la mascarilla con agua limpia.

B. Lave las piezas con agua caliente, máx. 65 °C (150 °F), y un detergente suave.

C. Aclare las piezas con agua limpia para retirar todos los restos de detergente.

Lavado a máquina

Las mascarillas pueden lavarse en una lavadora normal. Aplique la dosis normal de detergente y elija un programa de lavado con una temperatura máxima de 70 °C (158 °F).

Desinfección

A. Coloque las piezas en una solución de hipoclorito de sodio con un mínimo de 500 ppm de cloro libre (1/4 de taza de lejía doméstica por cada galón [unos 4 litros] de agua del grifo) durante 10 minutos. La solución debe ser reciente y se debe desechar tras su uso.

B. Coloque las piezas en una solución de alcohol-clorhexidina al 70 % durante 2 minutos (un 70 % de alcohol etílico y un 0,5 % de clorhexidina).

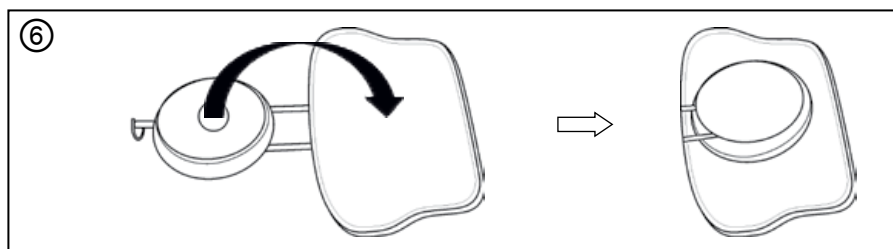
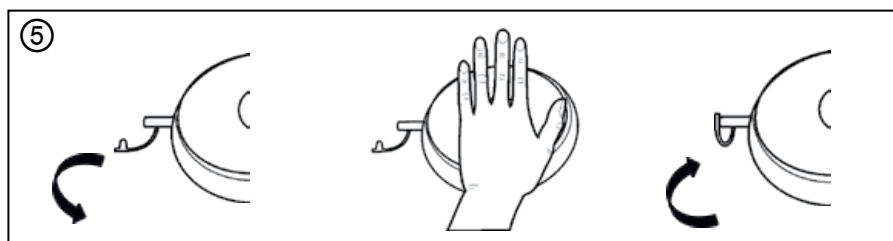
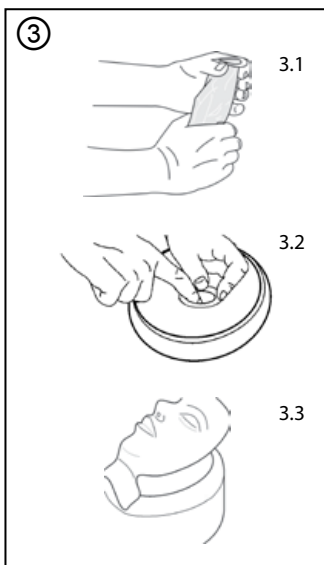
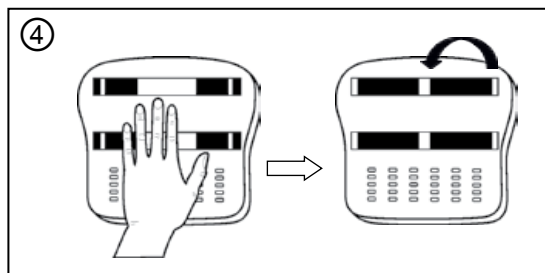
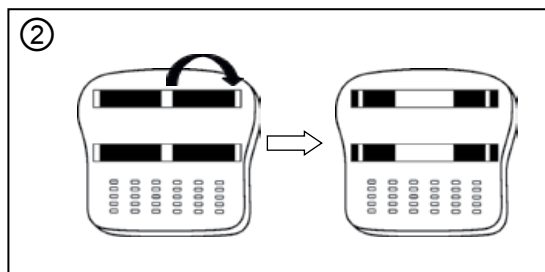
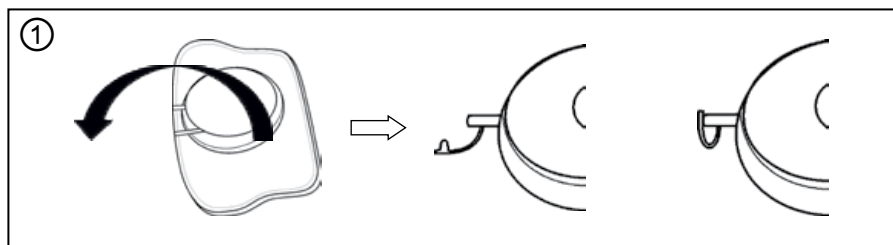
C. La desinfección química también se puede realizar con desinfectantes aceptados para su uso con cloruro de polivinilo (PVC). Se deben seguir atentamente las indicaciones del proveedor relativas a la dosis y al período de desinfección.

D. Aclare siempre las piezas con agua limpia tras la desinfección y deje que se sequen antes de guardarlas.

NOTA: Las mascarillas no deben exponerse a ebullición, autoclavización ni esterilización por gas.

3.3.2. Limpieza de la cabeza y el cuerpo

La cabeza y el cuerpo deben limpiarse con un paño humedecido en agua limpia.



Sisältö

1. Johdanto	34
2. Tekniset tiedot	34
2.1. Mitat	34
2.2. Materiaali	34
2.3. Käyttö ja säilytys	34
3. Käyttö	34
3.1. Harjoittelun valmistelu	34
3.2. Harjoittelun jälkeen	35
3.3. Puhdistus	35
3.3.1. Kasvo-osa	35
3.3.2. Pään ja kehon puhdistaminen	35

Sivu

34
34
34
34
34
34
35
35
35
35

1. Johdanto

AmbuMan School -nukella voidaan näyttää kaikki peruselvytyksen toimenpiteet ja harjoitella niitä.

Se on tarkoitettu käytettäväksi oppilaiden kouluttamiseen kouluissa ohjaajan/opettajan valvonnassa.

AmbuMan School -nukkea käytetään pääasiassa alla mainittujen elvytystoimenpiteiden harjoitteluun.

- Suusta suuhun -ventilointi
- Suusta nenään -ventilointi
- Rintakehän painelu ulkopuolelta
- AED-tyynyjen sijoitus

2. Tekniset tiedot

2.1. Mitat

Paino: 0,8 kg

Mitat (P x L x K): 45 x 30 x 10 cm

2.2. Materiaali

Hihnat	Nylon	Pää	Silikoni
Pohjalevy	Polykarbonaatti	Kasvo-osa	Polyvinyylikloridi
Palje	Termoplastinen elastomeeri	Keuhkopussi	Polyvinyylikloridi
Rinta	Polypropeeni	Pääpussi	Polyeteeni

2.3. Käyttö ja säilytys

Säilytyslämpötila (kondensoitumaton): -18 °C (-0,4 °F) ... 40 °C (105 °F)

Käyttölämpötila (kondensoitumaton): -5 °C (23 °F) ... 40 °C (105 °F)

Kosteus: 5 - 95 %

3. Käyttö

3.1. Harjoittelun valmistelu

Taita pää ylös ja täytä ilmalla. Sulje ilmaventtiili täyttämisen jälkeen. ①

Käännä nukke ylösalaisin, vapauta hihnat keskeltä ja kiinnitä tarraan ulkopuolella. ②

Aseta pääpussi ja kiinnitä kasvo-osa päähän. ③

Nukke on nyt valmis elvytysharjoitukseen.

HUOMAUTUS:

Käytä vain pumpppua tai ruiskua pään täyttämiseen, jotta vältät pään kontaminoitumisen.

Jos pää painuu kokoon käytön aikana, avaa pään venttiili ja täytä pää uudelleen riittävälle tasolle.

Älä koskaan käytä nukkea ilman pääpussia, sillä sen sisäpuoli voi kontaminoitua. Pääpussit ja kasvo-osat on vaihdettava ennen uutta käyttäjää.

3.2. Harjoittelun jälkeen

Poista kasvo-osa ja pääpussi sekä hävitä pääpussi.

Puhdista keho ja kasvo-osa kohdassa 3.3 kuvatulla tavalla.

Käännä nukke ylösalaisin ja paina nukke kokoon työntämällä pohjalevy keskelle.

Vedä nauha ensin sivuttain ja kiinnitä sitten hihna tarralla pohjalevyn keskelle. ④

Avaa ilmaventtiili ja painele päätä niin, että ilma poistuu, ja sulje sitten ilmaventtiili. ⑤

Käännä pää rinnalle ja aseta nukke takaisin laatikkoon säilytystä varten. ⑥

3.3. Puhdistus

3.3.1. Kasvo-osa

Manuaalinen puhdistaminen

A. Huuhtelee kasvo-osa puhtaalla vedellä.

B. Pese osat lämpimällä vedellä, enintään 65 °C (150 °F) ja miedolla pesuaineella.

C. Huuhtelee perusteellisesti puhtaalla vedellä kaikkien pesuainejäämien poistamiseksi.

Konepesu

Kasvo-osa voidaan pestä tavallisessa pesukoneessa. Käytä tavallinen määrä pesuainetta ja valitse pesuohjelmaksi enintään 70 °C (158°F).

Desinfiointi

A. Aseta osat natriumhypokloriittiliuokseen, jossa on enintään 500 ppm vapaata klooria (0,5 desiä kloritea noin 4 litraan vettä) 10 minuutiksi). Liuos ei saa olla vanhaa, ja se on hävitettävä käytön jälkeen.

B. Aseta osat 70 %:n alkoholi-klooriheksidiini-liuokseen 2 minuutiksi (70 % etyylialkoholia ja 0,5 % klooriheksidiiniä).

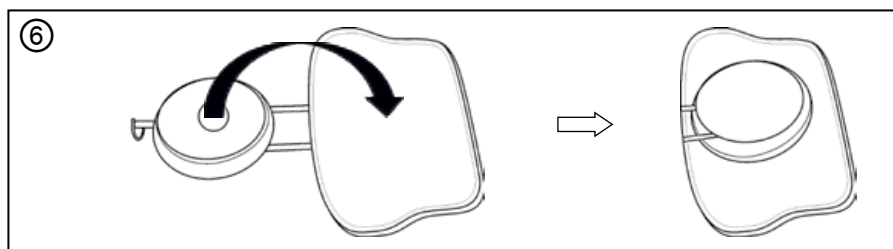
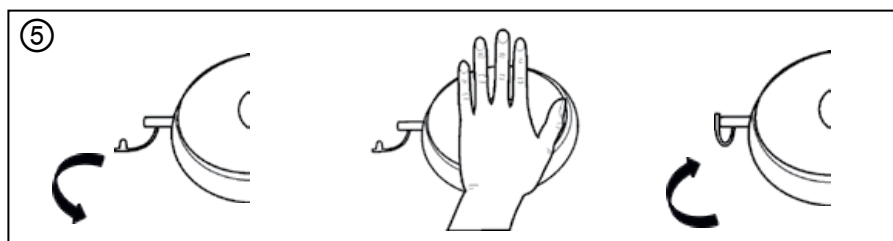
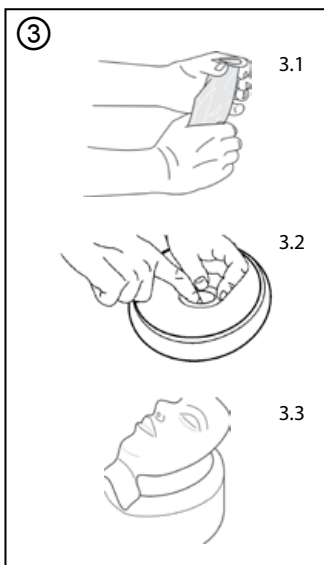
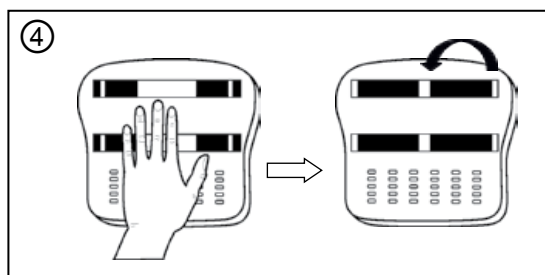
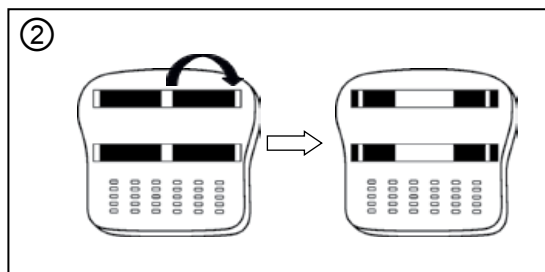
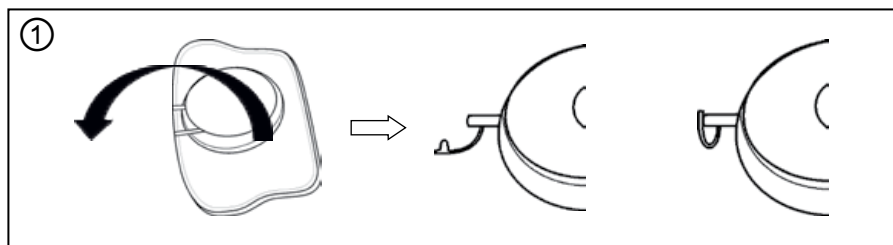
C. Kemiallinen desinfiointi voidaan suorittaa myös PVC:lle hyväksytyillä muilla soveltuvilla desinfiointiaineilla. Valmistajan ohjeita annostelusta ja desinfiointiajasta on noudatettava tarkasti.

D. Huuhtelee aina osat puhtaalla vedellä desinfioinnin jälkeen ja anna kuivaa ennen varastointia.

HUOMAUTUS: Kasvo-osaa ei saa keittää, autoklaavata tai steriloida kaasulla.

3.3.2. Pään ja kehon puhdistaminen

Pää ja keho on pyyhittävä liinalla, joka on kostutettu puhtaassa vedessä.



Sommaire

1. Introduction	38
2. Caractéristiques techniques	38
2.1. Dimensions	38
2.2. Matériau	38
2.3. Utilisation et stockage	38
3. Utilisation	38
3.1. Préparatifs pour la formation	38
3.2. Après la formation	39
3.3. Nettoyage	39
3.3.1. Peau de visage	39
3.3.2. Nettoyage de la tête et du corps	40

Page

1. Introduction

L'AmbuMan School peut être utilisé pour la démonstration et l'enseignement de toutes les procédures de secourisme et de réanimation de base.

Il est destiné à être utilisé pour la formation d'élèves en milieu scolaire sous la supervision d'un instructeur/professeur.

L'utilisation de l'AmbuMan School sera principalement axée sur les spécifications ci-dessous pour la formation aux procédures de réanimation.

- Bouche-à-bouche
- Bouche-à-nez
- Compression thoracique externe
- Mise en place d'électrodes de DAE

2. Caractéristiques techniques

2.1. Dimensions

Poids : 0,8 kg

Dimensions (L x l x h) : 45 x 30 x 10 cm

2.2. Matériau

Sangles	Nylon	Tête	Silicone
Plaque de base	Polycarbonate	Peau de visage	Chlorure de polyvinyle
Soufflet	Elastomère thermoplastique	Poche pulmonaire	Chlorure de polyvinyle
Thorax	Polypropylène	Sac d'insufflation	Polyéthylène

2.3. Utilisation et stockage

Température de stockage (sans condensation) : -18 °C (-0,4 °F) à 40 °C (105 °F)

Température d'utilisation (sans condensation) : -5 °C (23 °F) à 40 °C (105 °F)

Humidité : 5 % à 95 %

3. Utilisation

3.1. Préparatifs pour la formation

Déplier la tête vers le haut et gonfler la tête. Fermer la valve pneumatique après le gonflage. ①

Retourner le mannequin, libérer les sangles du milieu et les fixer sur le Velcro à l'extérieur. ②

Insérer un sac d'insufflation et monter la peau de visage sur la tête. ③

Le mannequin est maintenant prêt pour la formation RCP.

REMARQUE :

Utiliser uniquement une pompe ou une seringue pour gonfler la tête afin d'éviter toute contamination de la tête.

Si la tête s'affaisse en cours d'utilisation, ouvrir la valve de la tête et regonfler la tête à un niveau suffisant.

Ne jamais utiliser le mannequin sans sac d'insufflation, car l'intérieur du mannequin pourrait être contaminé.

Les sacs d'insufflation et les peaux de visage doivent être changés avant toute utilisation par un nouveau stagiaire.

3.2. Après la formation

Retirer la peau de visage et le sac d'insufflation et jeter le sac d'insufflation.

Nettoyer le corps et la peau de visage comme le décrit la section 3.3.

Retourner le mannequin, pousser la plaque de base au centre pour comprimer le mannequin.

Tirer d'abord les côtés de la sangle puis fixer la sangle à l'aide du Velcro au milieu de la plaque de base. ④

Ouvrir la valve pneumatique et comprimer la tête pour la dégonfler, puis fermer la valve pneumatique. ⑤

Replier la tête sur la poitrine et remettre le mannequin dans la boîte pour le stocker. ⑥

3.3. Nettoyage

3.3.1. Peau de visage

Nettoyage manuel

A. Rincer la peau de visage à l'eau claire.

B. Laver les éléments à l'eau chaude, max. 65 °C (150 °F), avec un détergent doux.

C. Rincer soigneusement à l'eau claire pour enlever toute trace de détergent.

Lavage en machine

Les peaux de visage peuvent être lavées dans un lave-linge ordinaire. Appliquer une dose normale de détergent et choisir un programme dont la température maximale est de 70 °C (158 °F).

Désinfection

A. Placer les éléments dans une solution d'hypochlorite de sodium à 500 ppm de chlore actif au moins (1/4 de tasse de javel domestique liquide par gallon (env. 4 litres) d'eau du robinet) pendant 10 minutes. Cette solution doit être utilisée juste après sa réalisation puis jetée.

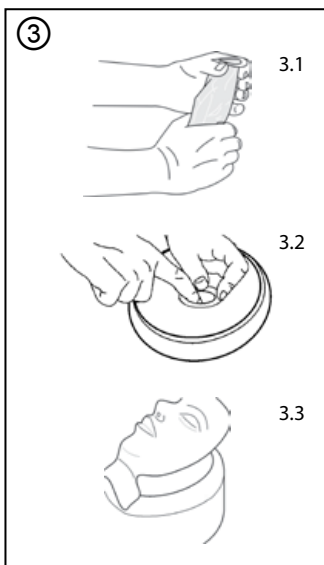
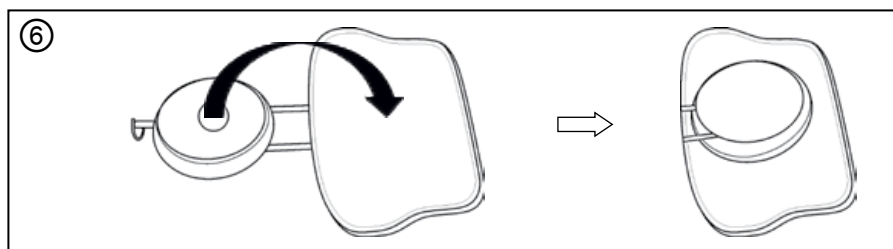
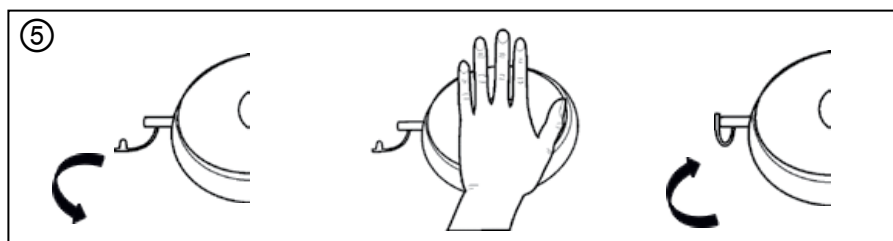
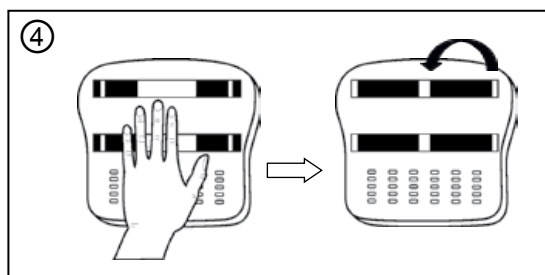
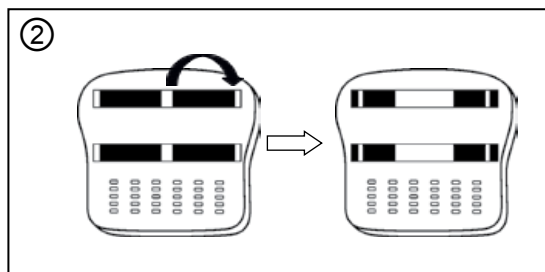
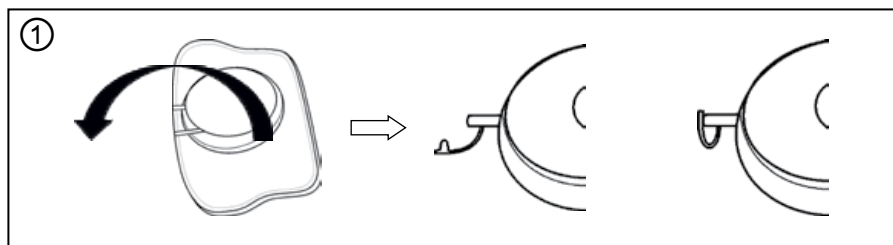
B. Placer les éléments dans une solution de chlorhexidine alcoolique à 70 % pendant 2 minutes (70 % d'alcool éthylique et 0,5 % de chlorhexidine).

- C. La désinfection chimique peut également être utilisée à l'aide des désinfectants considérés comme utilisables avec le polychlorure de vinyle (PVC). Les consignes du fournisseur quant au dosage et à la durée de désinfection doivent être strictement suivies.
- D. Toujours rincer les éléments à l'eau claire après désinfection et les laisser sécher avant de les ranger.

REMARQUE : les peaux de visage ne doivent pas être bouillies, autoclavées ou stérilisées au gaz.

3.3.2. Nettoyage de la tête et du corps

La tête et le corps doivent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humidifié à l'eau claire.



Tartalom

1. Bevezetés	44
2. Műszaki jellemzők	44
2.1. Méretek	44
2.2. Anyag	44
2.3. Használat és tárolás	44
3. Használat	44
3.1. Előkészítés az oktatásra	44
3.2. Oktatás után	45
3.3. Tisztítás	45
3.3.1. Arcrész	45
3.3.2. A fej és a test tisztítása	45

Oldal

44
44
44
44
44
44
45
45
45
45

1. Bevezetés

Az AmbuMan School segítségével bemutatathatók és oktathatók az alapvető újraélesztési folyamatok.

Oktatói/tanári felügyelet mellett diákok oktatására készült.

Az AmbuMan School segítségével az újraélesztési folyamat alábbi pontjai oktathatóak.

- Szájból szája lélegeztetés
- Szájból orra lélegeztetés
- Külső mellkaskompresszió
- AED párnák felhelyezése

2. Műszaki jellemzők

2.1. Méretek

Tömeg: 0,8 kg

Mérete (H x Sz x M): 45 x 30 x 10 cm

2.2. Anyag

Pántok	Nejlón	Fej	Szilikon
Alsó lemez	Polikarbonát	Arcrész	Polivinil-klorid
Belső rész	Hőre lágyuló elasztomer	Tüdőzsák	Polivinil-klorid
Mellkas	Polipropilén	Fejzsák	Polietilén

2.3. Használat és tárolás

Tárolási hőmérséklet (nem lecsapódó): -18 °C (-0,4 °F) és 40 °C (105 °F) között

Használati hőmérséklet (nem lecsapódó): -5 °C (23 °F) és 40 °C (105 °F) között

Páratartalom: 5–95 %

3. Használat

3.1. Előkészítés az oktatásra

Hajtsa ki a fejet, és fújja fel. A felfújást követően zárja le a levegőszelepet. ①

Fordítsa meg a tanbábut, középen oldja ki a pántokat, majd rögzítse őket a külső tépőzárakon. ②

Helyezze be a fejzsákot, majd illessze az arcrészt a fejre. ③

A tanbábu készen áll az újraélesztési folyamat oktatására.

MEGJEGYZÉS:

A fej beszennyeződésének elkerülése érdekében a fejet csak pumpa vagy fecskendő használatával fújja fel.

Ha használat közben összeesik a fej, nyissa ki a fejszelepet és a kívánt mértékben fújja fel. Soha ne használja a tanbábut fejzsák nélkül, mivel így a tanbábu belseje beszennyeződhet.

A fejzsákot és az arcrészt minden új tanulónál cserélni kell.

3.2. Oktatás után

Távolítsa el az arcrészt és a fejzsákot. A fejzsákot ki kell dobni.

A 3.3-as részben leírt módon tisztítsa meg a testet és az arcrészt.

Fordítsa meg a tanbábut, majd az összenyomáshoz középen nyomja be az alsó lemezt.

Először húzza ki oldalra a pántokat, majd a tépőzárral rögzítse őket az alsó lemez közepén. ④

Nyissa ki a levegőszelepet, a leengedéshez nyomja össze a fejet, majd zárja le a szelepet. ⑤

Hajtsa a fejet a mellkasra, majd tegye a tanbábut a tárolódobozba. ⑥

3.3. Tisztítás

3.3.1. Arcrész

Kézi tisztítás

A. Tiszta vízzel öblítse el az arcrészt.

B. Mossa ki a darabokat meleg, legfeljebb 65 °C-os (150 °F), enyhe mosószeres vízben.

C. Alaposan öblítse el a darabokat tiszta vízben, hogy a mosószer minden maradványát eltávolítsa.

Gépi tisztítás

Az arcrész mosható hagyományos mosógépben. Használjon normál mennyiségű mosószert, és legfeljebb 70 °C (158 °F) hőmérsékletű mosóprogramot válasszon.

Fertőtlenítés

A. Tegye a darabokat nátrium-hipoklorit legalább 500 mg/l aktív klórt tartalmazó oldatába (1/4 pohár folyékony háztartási fehérítő kb. 4 liter csapvízben) 10 percre. Az oldatnak frissnek kell lennie; használat után ki kell önteni.

B. Tegye a darabokat 70%-os alkoholos klórhexidin oldatba 2 percre (70% etil-alkohol és 0,5% klórhexidin).

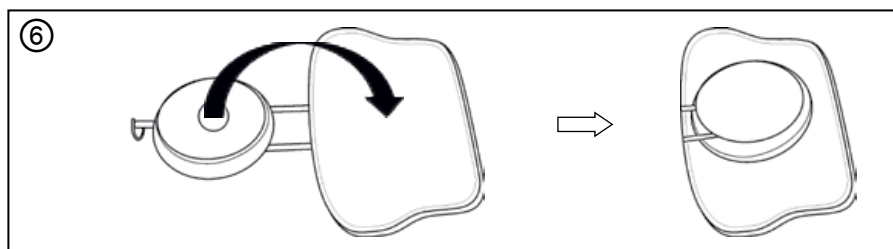
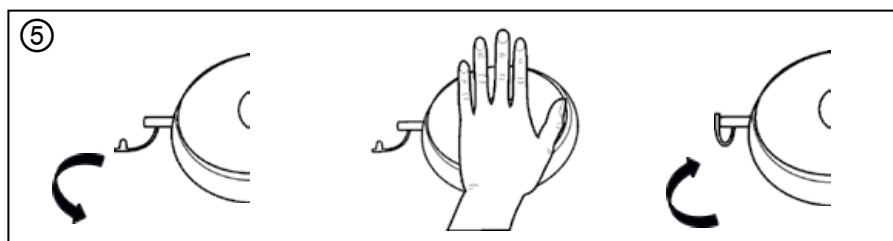
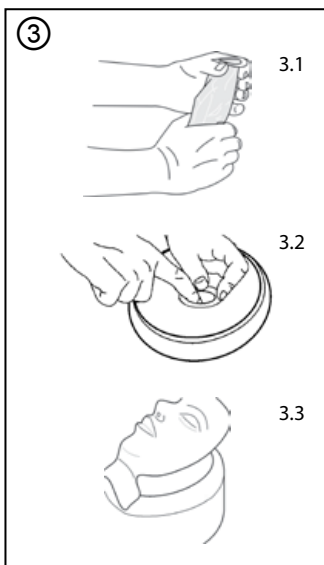
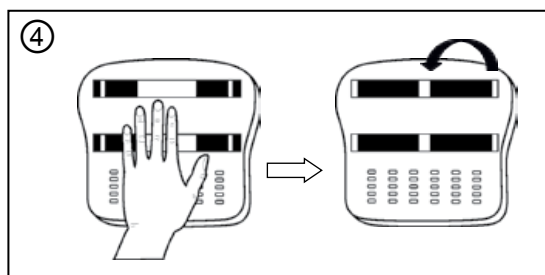
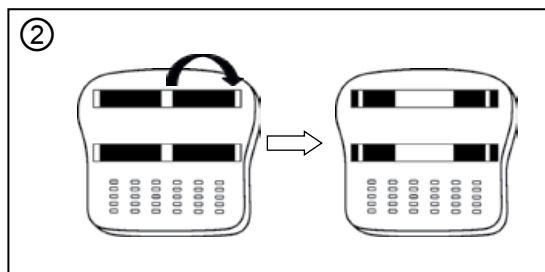
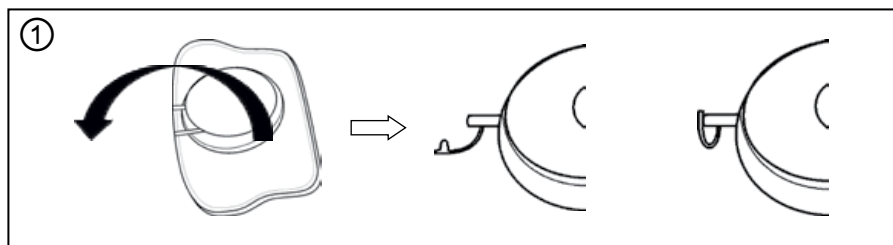
C. Vegyi fertőtlenítés is végezhető elismert, polivinil-kloridhoz (PVC) használható fertőtlenítőszerrel. A forgalmazó adagolására és a fertőtlenítési időtartamra vonatkozó utasításait szigorúan be kell tartani.

D. Fertőtlenítés után mindig öblítse el a darabokat tiszta vízben, és mielőtt eltenné, hagyja azokat száradni.

MEGJEGYZÉS: Az arcmaszk nem tehető ki főzésnek, autoklávozásnak vagy gázsterilizálásnak.

3.3.2. A fej és a test tisztítása

Tiszta vízzel megnedvesített ruhával törölje át a fejet és a testet.



Indice

1. Introduzione	48
2. Specifiche	48
2.1. Dimensioni	48
2.2. Materiale	48
2.3. Utilizzo e conservazione	48
3. Uso	48
3.1. Preparazione prima della formazione	48
3.2. Dopo la formazione	49
3.3. Pulizia	49
3.3.1. Maschera facciale	49
3.3.2. Pulizia di testa e corpo	50

Pagina

1. Introduzione

L'AmbuMan School può essere utilizzato per la dimostrazione e la formazione su tutte le procedure per la rianimazione di supporto di base delle funzioni vitali.

È progettato per essere utilizzato per l'educazione degli allievi nelle scuole sotto la supervisione di un istruttore /insegnante.

L'AmbuMan School verrà utilizzato principalmente concentrandosi sulle specifiche di seguito riportate per la formazione sulle procedure di rianimazione.

- respirazione bocca-bocca;
- respirazione bocca-naso;
- compressione esterna del torace
- posizionamento degli elettrodi del DAE

2. Specifiche

2.1. Dimensioni

Peso: 0,8 kg

Dimensioni (Lung.xLargh.xA): 45x30x10 cm

2.2. Materiale

Fascette in velcro	Nylon	Testa	Silicone
Piastra di base	Policarbonato	Maschera facciale	Cloruro di polivinile
Soffietto	Elastomero termoplastico	Sacca polmonare	Cloruro di polivinile
Torace	Polipropilene	Sacca per la testa	Polietilene

2.3. Utilizzo e conservazione

Temperatura di conservazione (in assenza di condensa): da -18 °C (-0,4 °F) a 40 °C (105 °F)

Temperatura d'esercizio (in assenza di condensa): da -5 °C (23 °F) a 40 °C (105 °F)

Umidità: da 5 a 95 %

3. Uso

3.1. Preparazione prima della formazione

Dispiegare la testa fino alla sommità e gonfiarla. Chiudere la valvola dell'aria dopo il gonfiaggio. ①

Ruotare il manichino sotto sopra, aprire le fascette di velcro dalla parte centrale e assicurarle sul velcro posto all'esterno. ②

Inserire una sacca per la testa e fissare la maschera facciale alla testa. ③

Ora il manichino è pronto per la formazione CPR.

NOTA:

Utilizzare solo una pompa o una siringa per gonfiare la testa per evitarne la contaminazione.

Se la testa collassa durante l'utilizzo, aprire la valvola della testa e rigonfiarla fino a un livello sufficiente.

Non utilizzare in nessun caso il manichino senza la sacca per la testa, per evitare la contaminazione interna.

Le sacche per la testa e le maschere facciali devono essere sostituite prima dell'utilizzo da parte di un nuovo studente.

3.2. Dopo la formazione

Rimuovere la maschera facciale e la sacca per la testa e gettare la sacca per la testa.

Pulire il corpo e la maschera facciale come descritto alla sezione 3.3.

Voltare il manichino sotto sopra, premere la piastra di base al centro per comprimere il manichino.

Tirare di lato le fascette di velcro e poi fissarle con il velcro posto al centro della piastra di base. ④

Aprire la valvola dell'aria e comprimere la testa fino al completo sgonfiamento, poi chiudere la valvola dell'aria. ⑤

Rovesciare la testa sul torace e rimettere il manichino nella scatola per la conservazione. ⑥

3.3. Pulizia

3.3.1. Maschera facciale

Pulizia manuale

A. Risciacquare la maschera facciale con acqua pulita.

B. Utilizzando un detergente non aggressivo, lavare gli elementi con acqua calda a 65 °C (150 °F).

C. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita per rimuovere tutte le tracce di detergente.

Lavaggio a macchina

Le maschere facciali possono essere lavate in una normale lavatrice.

Applicare una dose normale di detergente e scegliere un programma di lavaggio con temperatura massima di 70 °C (158°F).

Disinfezione

A. Collocare gli elementi in una soluzione di ipoclorito di sodio con un minimo di 500 ppm di cloro liberamente accessibile (1/4 di tazza con normale candeggina domestica per gallone (circa 4 litri) di acqua di rubinetto per 10 minuti). La soluzione deve essere fresca e deve essere gettata via dopo l'uso.

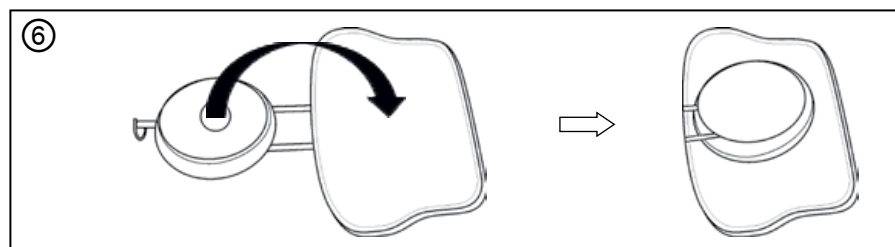
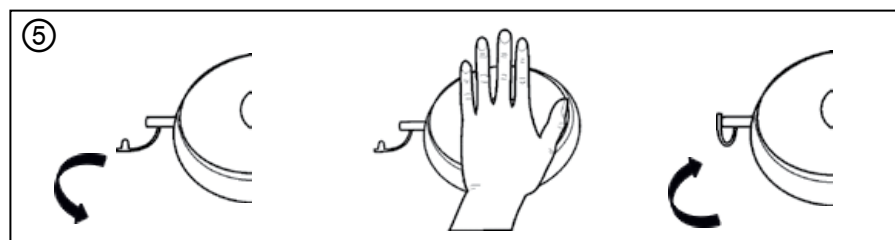
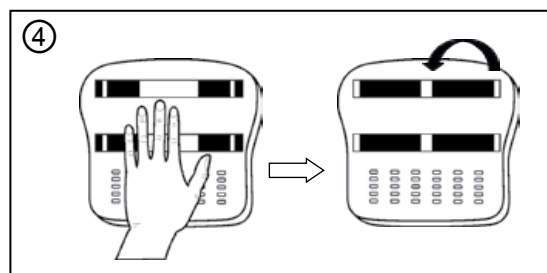
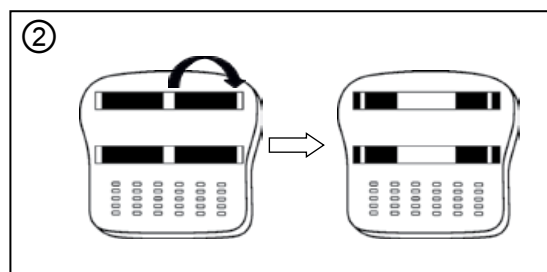
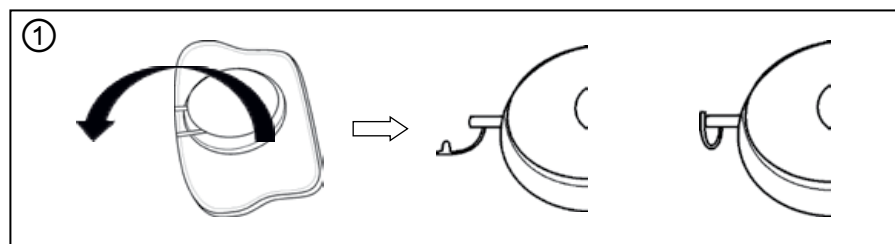
B. Mettere gli elementi in una soluzione di clorexidina in alcol al 70% per 2 minuti (70% di alcol etilico e 0,5% di clorexidina).

- C. Può essere eseguita anche la disinfezione chimica utilizzando disinfettanti riconosciuti come idonei per l'uso con il cloruro di polivinile (PVC). Seguire accuratamente le istruzioni del fornitore per quanto riguarda dosaggio e periodo di disinfezione.
- D. Risciacquare sempre gli elementi con acqua pulita dopo la disinfezione e lasciarli asciugare prima di riporli.

NOTA: le maschere facciali non devono essere esposte ad acqua bollente, lavaggio in autoclave o sterilizzazione a gas.

3.3.2. Pulizia di testa e corpo

La testa e il corpo dovrebbero essere puliti utilizzando un panno inumidito con acqua pulita.



もくじ

1. はじめに
2. 仕様
 - 2.1. 寸法
 - 2.2. 材質
 - 2.3. 使用と保管
3. 使用
 - 3.1. トレーニングの準備
 - 3.2. トレーニングの終了後
 - 3.3. クリーニング
 - 3.3.1. フェースピース
 - 3.3.2. ヘッドとボディーの洗浄

ページ

- 54
- 54
- 54
- 54
- 54
- 54
- 55
- 55
- 55
- 55

1. はじめに

AmbuMan School は、基本的な蘇生法のあらゆる手順について、デモンストレーションとトレーニングを行うために使用することができます。
インストラクターや教師の監督のもと、学生の教育に使用することを念頭に置いています。

AmbuMan Schoolは、蘇生手順のトレーニングに関して、以下の内容を主な用途としています。

- マウスツーマウス人工呼吸
- マウスツーマウス人工呼吸
- 体外式心マッサージ
- AED パッドの取り付け

2. 仕様

2.1. 寸法

重量: 0,8 kg

寸法 (L x W x H): 45 x 30 x 10 cm

2.2. 材質

ストラップ	ナイロン	ヘッド	シリコーン
ベースプレート	ポリカーボネート	フェースピース	ポリ塩化ビニル
ベロー	熱可塑性エラストマー	肺バッグ	ポリ塩化ビニル
胸部	ポリプロピレン	ヘッドバッグ	ポリエチレン

2.3. 使用と保管

保管温度(凝縮なし) -18° C (-0,4° F) ~ 40° C (105° F)

使用温度(凝縮なし): -5° C (23° F) ~ 40° C (105° F)

湿度: 5% から 95%

3. 使用

3.1. トレーニングの準備

ヘッドを上部に広げて、ヘッドを膨らませます。膨らませ終わったら、空気弁を閉じます。①

マネキンを逆さまにして、中央のストラップを外し、外側のベルクロ上で固定します。②

ヘッドバッグを挿入して、ヘッドにフェースピースを取り付けます。③

これで、マネキンを使用した CPR トレーニングの準備ができました。

注記:

ヘッドの汚染を避けるため、ヘッドを膨らませるときは、ポンプまたはシリンジのみ使用してください。

ヘッドが使用中に崩れたときは、ヘッドバルブを開き、再びヘッドを十分に膨らませます。

ヘッドバッグを付けていない状態で、マネキンを使用しないでください。内部で汚染が発生する可能性があります。

ヘッドバッグとフェースピースは、実習生が交代するごとに、新しいものと交換する必要があります。

3.2. トレーニングの終了後

フェースピースとヘッドバッグを取り外し、ヘッドバッグは処分します。

セクション 3.3 で説明するとおり、ボディーとフェースピースを洗浄します。

マネキンを逆さまにして、中央のベースプレートを押して、マネキンを圧迫します。

まずストラップを横向きに引っ張り、次にストラップをベースプレート中央のベルクロに固定します。④

空気弁を開き、ヘッドを圧迫して空気を抜き、空気弁を閉じます。⑤

当部を胸部上にひっくり返し、マネキンを箱に戻して保管します。⑥

3.3. クリーニング

3.3.1. フェースピース

手洗浄

A. きれいな水でフェースピースをすすぎます。

B. 刺激性のない洗剤と最大 65° C (150° F)のお湯でパーツを洗浄します。

C. きれいな水でしっかりとすすいで洗剤を完全を除去します。

機械の洗浄

フェースピースは通常の洗浄機で洗浄できます。通常量の

洗剤を投入して、最大温度 70° C (158° F) の洗浄プログラムを選択します。

消毒

A. 最低 500ppm の通常の塩素剤を含んだ次亜塩素酸ナトリウム溶液にパーツを浸漬します(水道水約4リットルあたり家庭用漂白剤1/4カップを入れて 10 分間)。溶液は新しいものを使用し、使用後は廃棄してください。

B. 70% のアルコールクロルヘキシジン溶液にパーツを2分間浸漬します(70% のエチルアルコールと0. 5% のクロルヘキシジン)。

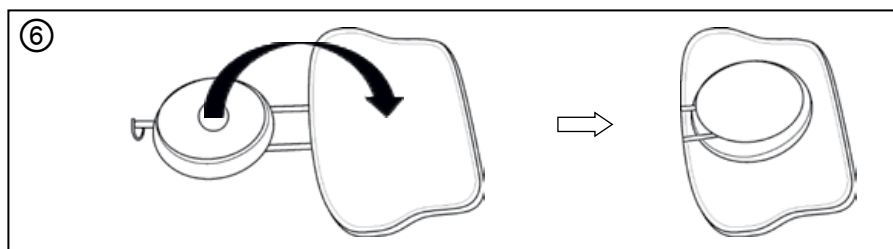
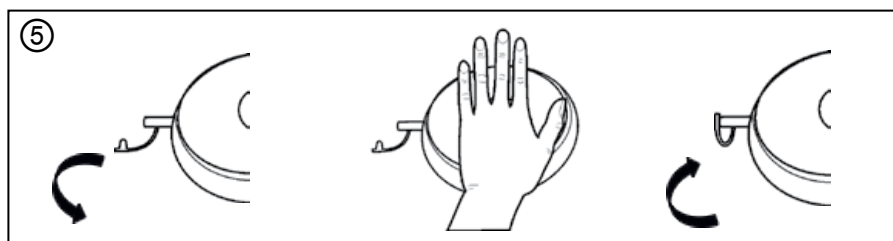
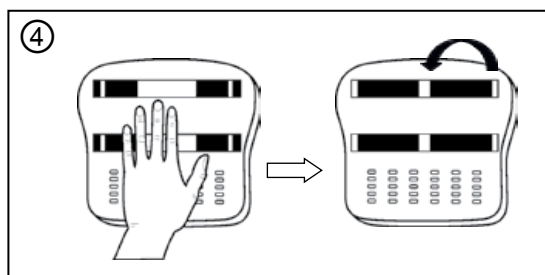
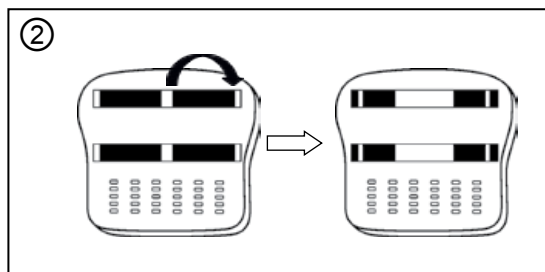
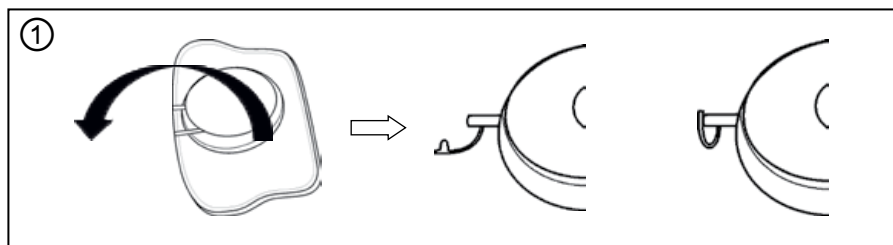
C. また、ポリ塩化ビニル (PVC) との使用が妥当であると認可された消毒剤を使って化学消毒も実施できます。投与や消毒時間に関するメーカーの指示へ厳密に従わなければなりません。

D. 消毒の後、パーツは忘れずにきれいな水ですすぎ、保管する前に乾燥させてください。

注記: フェースピースは煮沸消毒、オートクレービングまたはガス滅菌に曝すことのないようにしてください。

3.3.2. ヘッドとボディーの洗浄

ヘッドとボディーは、清浄水で湿らせた布を使って拭き掃除します。



Inhoud

1. Inleiding	58
2. Specificaties	58
2.1. Afmetingen	58
2.2. Materiaal	58
2.3. Gebruik en opslag	58
3. Gebruik	58
3.1. De training voorbereiden	58
3.2. Na de training	59
3.3. Reiniging	59
3.3.1. Gelaatstuk	59
3.3.2. Reiniging van hoofd en romp	60

Pagina

1. Inleiding

De AmbuMan School kan worden gebruikt voor demonstraties en trainingen met betrekking tot alle procedures op het gebied van basic life support-reanimaties. De pop kan onder toezicht van een instructeur of docent worden gebruikt voor onderwijs aan scholieren.

De AmbuMan School wordt voornamelijk gebruikt met de volgende specificaties voor reanimatietrainingen.

- Mond-op-mondbeademing
- Mond-op-neusbeademing
- Externe hartmassage
- Plaatsing van AED-elektroden

2. Specificaties

2.1. Afmetingen

Gewicht: 0,8 kg

Afmetingen (L x B x H): 45 x 30 x 10 cm

2.2. Materiaal

Riempjes	Nylon	Hoofd	Silicone
Basisplaat	Polycarbonaat	Gelaatstuk	Polyvinylchloride
Balg	Thermoplastisch elastomeer	Longzak	Polyvinylchloride
Borst	Polypropyleen	Hoofdzak	Polyethyleen

2.3. Gebruik en opslag

Opslagtemperatuur (zonder condens): -18 °C (-0,4 °F) tot 40 °C (105 °F)

Gebruikstemperatuur (zonder condens): -5 °C (23 °F) tot 40 °C (105 °F)

Luchtvochtigheid: 5 % tot 95 %

3. Gebruik

3.1. De training voorbereiden

Vouw het hoofd aan de bovenkant open en pomp het hoofd op. Sluit het luchtventiel na het oppompen. ①

Draai de pop op de kop, maak de riempjes in het midden los en maak ze vast met het klittenband aan de buitenkant. ②

Breng een hoofdzak aan en plaats het gelaatstuk op het hoofd. ③

De pop is nu gereed voor de CPR-training.

NB

Pomp het hoofd alleen op met een pomp of een spuit om verontreiniging van het hoofd te voorkomen.

Wanneer het hoofd tijdens gebruik leegloopt, opent u het ventiel in het hoofd en pompt u het hoofd voldoende op.

Gebruik de pop nooit zonder hoofdzak, omdat de pop anders van binnen verontreinigd kan raken.

Voordat een nieuwe leerling ermee aan de slag gaat, moeten de hoofdzak en het gelaatstuk worden verwisseld.

3.2. Na de training

Verwijder het gelaatstuk en de hoofdzak en voer de hoofdzak af.

Reinig de romp en het gelaatstuk zoals beschreven bij punt 3.3.

Draai de pop op de kop en druk op de basisplaat in het midden om de pop samen te persen.

Trek het riempje eerst naar opzij en maak het vervolgens vast met het klittenband in het midden van de basisplaat. ④

Open het luchtventiel en druk op het hoofd om het leeg te laten lopen. Sluit vervolgens het luchtventiel. ⑤

Draai het hoofd op de borst en plaats de pop terug in de opslagdoos. ⑥

3.3. Reiniging

3.3.1. Gelaatstuk

Handmatige reiniging

A. Spoel het gelaatstuk met schoon water.

B. Was de onderdelen in warm water (max. 65 °C / 150 °F) met een mild reinigingsmiddel.

C. Spoel grondig met schoon water om alle reinigingsmiddelresten te verwijderen.

Machinale reiniging

De gelaatstukken kunnen in een gewone wasmachine worden gewassen.

Gebruik een normale dosis reinigingsmiddel en kies een wasprogramma op ten hoogste 70 °C (158°F).

Desinfectie

A. Plaats de onderdelen in een hypochlorietoplossing met ten minste 500 ppm vrij toegankelijk chloor (1/4 cup huishoudelijk bleekmiddel per gallon leidingwater gedurende tien minuten – oftewel ongeveer 125 milliliter bleekmiddel op circa 4 liter water). De oplossing moet ter plekke worden gemaakt en moet na gebruik worden verwijderd.

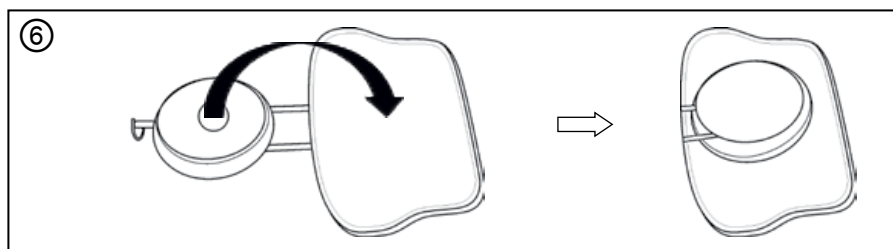
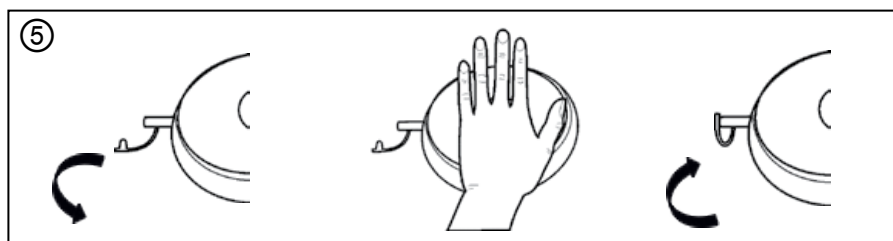
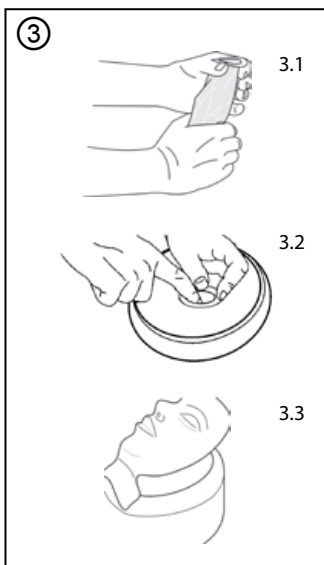
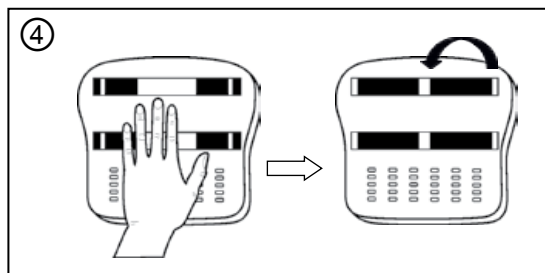
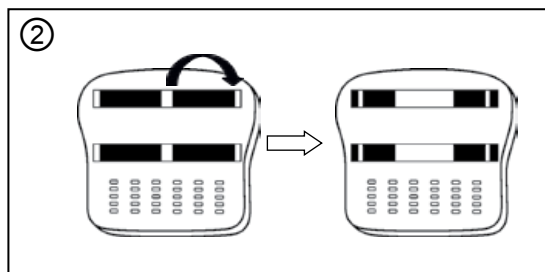
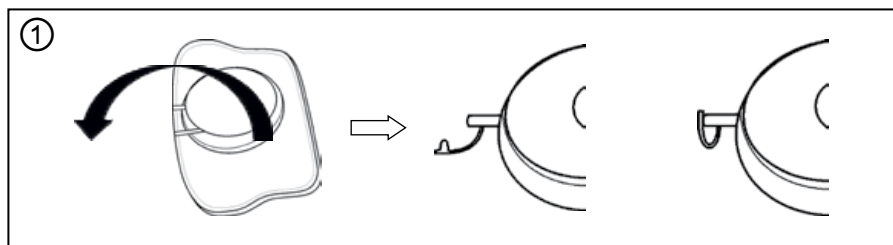
B. Plaats de onderdelen gedurende 2 minuten in een 70% alcohol chloorhexidineoplossing (70% ethylalcohol en 0,5% chloorhexidine).

- C. U kunt ook chemische desinfectie toepassen met erkende desinfectiemiddelen die geschikt zijn voor gebruik met polyvinylchloride (PVC). U dient de instructies van de leverancier met betrekking tot de dosering en de duur van de desinfectie nauwgezet op te volgen.
- D. Spoel de onderdelen na het desinfecteren altijd af in schoon water en laat ze drogen voordat u ze opslaat.

NB: De gelaatstukken mogen niet worden gekookt, geautoclaveerd of worden onderworpen aan gassterilisatie.

3.3.2. Reiniging van hoofd en romp

Het hoofd en de romp moeten met een met schoon water bevochtigde doek worden schoongemaakt.



Innhold

1. Innledning	64
2. Spesifikasjoner	64
2.1. Mål	64
2.2. Materiale	64
2.3. Bruk og oppbevaring	64
3. Bruk	64
3.1. Klargjøring for opplæring	64
3.2. Etter opplæringen	65
3.3. Rengjøring	65
3.3.1. Ansiktsmaske	65
3.3.2. Rengjøring av hodet og kroppen	65

Side

1. Innledning

AmbuMan School kan brukes til demonstrasjoner av og trening på alle typer grunnleggende livredning.

Den er ment for undervisning av skoleelever under oppsyn av en instruktør/lærer.

AmbuMan School brukes hovedsakelig med fokus på spesifikasjonene nedenfor ved opplæring innen gjenoppliving.

- Munn-til-munn-ventilering
- Munn-til-nese-ventilering
- Ekstern brystkompresjon
- Plassering av AED-puter

2. Spesifikasjoner

2.1. Mål

Vekt: 0,8 kg

Mål (L x B x H): 45 cm x 30 cm x 10 cm

2.2. Materiale

Stropper	Nylon	Hode	Silikon
Bunnplate	Polykarbonat	Ansiktsmaske	Polyvinylklorid
Belg	Termoplastisk Elastomer	Lungepose	Polyvinylklorid
Bryst	Polypropylen	Hodepose	Polyetylen

2.3. Bruk og oppbevaring

Oppbevaringstemperatur (ikke-kondenserende): -18 °C (-0,4 °F) til 40 °C (105 °F)

Brukstemperatur (ikke-kondenserende): -5 °C (23 °F) til 40 °C (105 °F)

Fuktighet: 5 % til 95 %

3. Bruk

3.1. Klargjøring for opplæring

Brett ut hodet på oversiden, og blås opp hodet. Lukk luftventilen når det er blåst opp. ①

Snu dukken opp-ned, løsne stroppene på midten og fest dem til borrelåsen på utsiden. ②

Sett inn en hodepose og monter ansiktsmasken på hodet. ③

Dukken er nå klar til HLR-opplæring.

MERK:

Bruk bare en pumpe eller en sprøyte til å blåse opp hodet, for å unngå kontaminering av hodet.

Hvis hodet faller sammen under bruk, åpner du hodeventilen og blåser opp hodet igjen.

Bruk aldri dukken uten hodepose. Det kan føre til innvendig kontaminering.

Hodeposen og ansiktsmasken må skiftes før dukken brukes av en ny elev.

3.2. Etter opplæringen

Fjern ansiktsmasken og hodeposen, og kast hodeposen.

Rengjør kroppen og ansiktsmasken som beskrevet i del 3.3.

Snu dukken opp-ned og trykk på midten av bunnplaten for å komprimere dukken.

Trekk først stroppen til siden, og fest deretter stroppen med borrelås på midten av bunnplaten. ④

Åpne luftventilen og klem ut luften av hodet, og lukk deretter luftventilen. ⑤

Vipp hodet ned på brystet og legg dukken tilbake i oppbevaringsesken. ⑥

3.3. Rengjøring

3.3.1. Ansiktsmaske

Manuell rengjøring

A. Skyll ansiktsmasken i rent vann.

B. Vask delene i varmt vann, maks. 65 °C (150 °F), med et mildt vaskemiddel.

C. Delene skylles grundig i rent vann for å fjerne alle vaskemiddelrester.

Maskinvask

Ansiktsmaskene kan vaskes i en vanlig vaskemaskin. Bruk vanlig dose vaskemiddel, og velg et program med en temperatur på maks 70 °C (158 °F).

Desinfisering

A. Delene legges i en natriumhypoklorittløsning med minst 500 ppm lett tilgjengelig klor (1/4 kopp flytende husholdningsklorin per 4 liter springvann i 10 minutter).

Denne løsningen må være fersk, og må kasseres etter bruk.

B. Legg delene i en 70 % alkoholklorheksidinløsning i 2 minutter (70 % etylalkohol og 0,5 % klorheksidin).

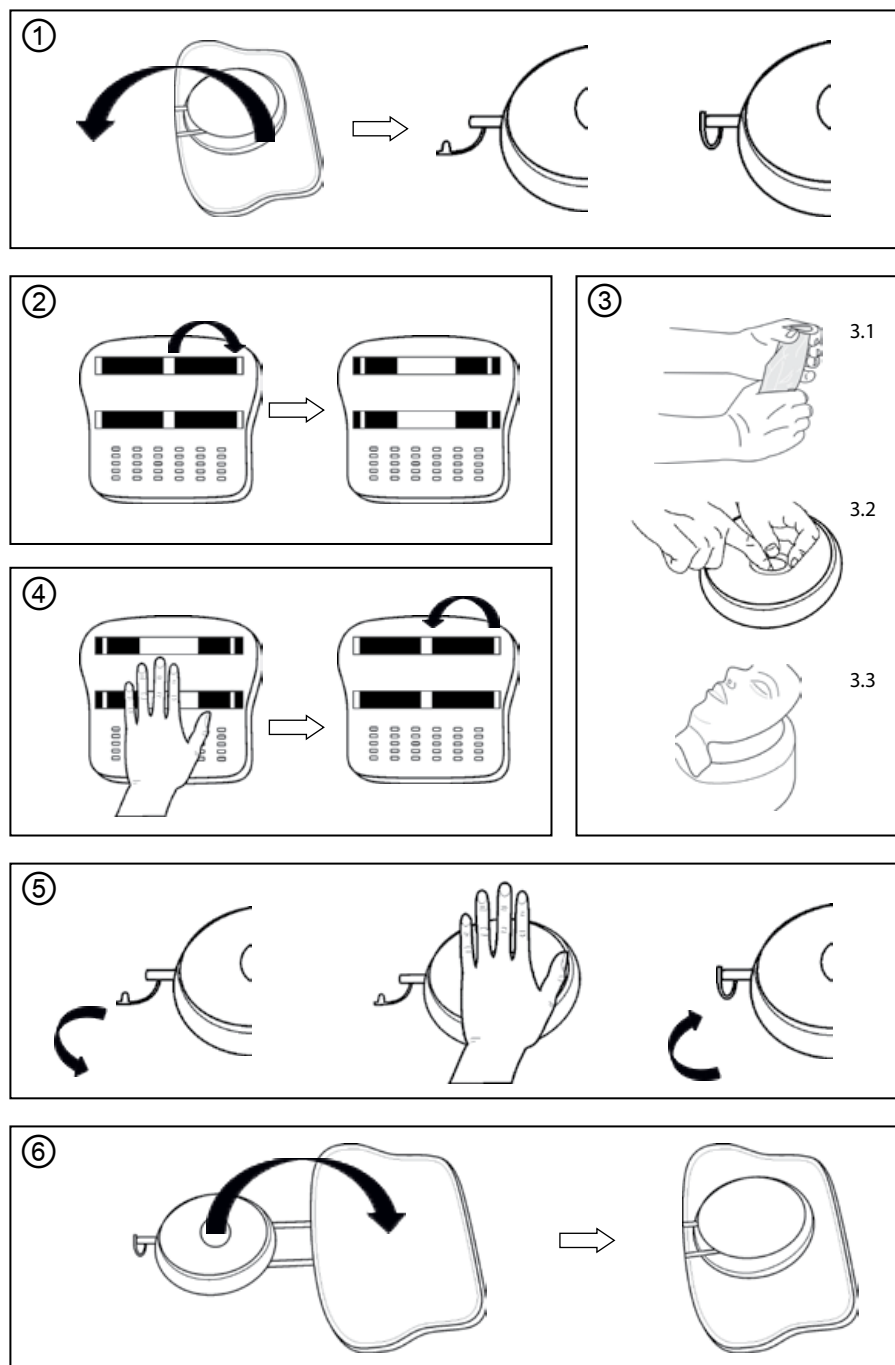
C. Kjemisk desinfisering kan også utføres med anerkjente desinfeksjonsmidler som egner seg for bruk på polyvinylklorid (PVC). Leverandørens anvisninger når det gjelder dosering og desinfiseringstid, må følges nøye.

D. Skyll alltid delene i rent vann etter desinfisering og la dem tørke før de lagres.

MERK: Ansiktsmaskene må ikke kokes, autoklaveres eller steriliseres med gass.

3.3.2. Rengjøring av hodet og kroppen

Tørk av hodet og kroppen med en klut fuktet med rent vann.



Spis treści

1. Wprowadzenie	68
2. Specyfikacje	68
2.1. Wymiary	68
2.2. Materiał	68
2.3. Eksploatacja i przechowywanie	68
3. Użycie	68
3.1. Przygotowanie do szkolenia	68
3.2. Po szkoleniu	69
3.3. Czyszczenie	69
3.3.1. Nakładka twarzowa	69
3.3.2. Czyszczenie głowy i ciała	70

Strona

1. Wprowadzenie

Manekin AmbuMan School może być używany podczas prezentacji i szkoleń związanych ze wszystkimi zabiegami resuscytacyjnymi w podstawowym podtrzymywaniu życia.
Jest on przeznaczony do użycia w edukacji uczniów w szkołach pod nadzorem instruktora/nauczyciela

Manekin AmbuMan School będzie używany głównie w poniższych specyfikacjach dotyczących ćwiczenia zabiegów resuscytacyjnych.

- Wentylacja usta-usta
- Wentylacja usta-nos
- Zewnętrzne uciskanie klatki piersiowej
- Zakładanie elektrod defibrylatora AED

2. Specyfikacje

2.1. Wymiary

Masa: 0,8 kg

Wymiary (dł. x szer. x wys.): 45 x 30 x 10 cm

2.2. Materiał

Paski	Nylon	Głowa	Silikon
Płytki bazowa	Poliwęglan	Nakładka twarzowa	Chlorek winylu
Gruszka	Elastomeru termoplastycznego	Worek wkładany do płuc	Chlorek winylu
Klatka piersiowa	Polipropylen	Worek wkładany do głowy	Polietylen

2.3. Eksploatacja i przechowywanie

Temperatura podczas przechowywania (bez kondensacji): od -18°C do 40°C (od -0,4°F do 105°F)

Temperatura podczas eksploatacji (bez kondensacji): od -5°C do 40°C (od 23°F do 105°F)

Wilgotność: od 5% do 95%

3. Użycie

3.1. Przygotowanie do szkolenia

Rozwinąć głowę do góry i napompować ją. Po napompowaniu zamknąć zawór powietrza. ①

Obrócić manekina górą do dołu, zwolnić paski pośrodku i zamocować je na rzepie na zewnątrz. ②

Włożyć worek do głowy i zamontować nakładkę twarzową. ③

Manekin jest teraz gotowy do szkolenia z RKO.

UWAGA:

Aby uniknąć zanieczyszczenia głowy, do jej nadmuchiwania należy używać tylko pompy lub strzykawki.

Jeśli głowa zapadnie się podczas użytkowania, należy otworzyć zawór i ponownie nadmuchać głowę do wystarczającego poziomu.

Nigdy nie należy używać manekina bez worka wkładanego do głowy, ponieważ może dojść do zanieczyszczenia wewnątrz.

Worek i nakładkę twarzową należy wymieniać przed użyciem manekina przez nową szkoloną osobę.

3.2. Po szkoleniu

Zdjąć nakładkę twarzową oraz worek wkładany do głowy i wyrzucić worek.

Umyć ciało i nakładkę twarzową zgodnie z opisem w części 3.3.

Obrócić manekina górą do dołu i nacisnąć płytkę bazową pośrodku w celu skompresowania manekina.

Pociągnąć pasek na boki, a następnie zamocować pasek rzepem pośrodku płytki bazowej. ④

Otworzyć zawór powietrza i ścisnąć głowę w celu wypuszczenia powietrza, a następnie zamknąć zawór powietrza. ⑤

Przerzucić głowę na klatkę piersiową i włożyć manekina z powrotem do futerału. ⑥

3.3. Czyszczenie

3.3.1. Nakładka twarzowa

Czyszczenie ręczne

A. Przemyć nakładkę twarzową czystą wodą.

B. Przemyć elementy ciepłą wodą, o maksymalnej temperaturze 65°C (150°F), używając łagodnego detergentu.

C. Wypłukać dokładnie czystą wodą, aby usunąć wszelkie ślady detergentu.

Czyszczenie maszynowe

Nakładki twarzowe można myć w zwykłej maszynie myjącej. Użyć standardowej ilości detergentu i wybrać program o temperaturze nie wyższej niż 70°C (158°F).

Dezynfekcja

A. Umieścić na 10 minut elementy w roztworze podchlorynu sodu, w którym swobodnie dostępne jest przynajmniej 500 ppm chloru (1/4 szklanki płynnego wybielacza domowego na około 4 litry wody bieżącej). Roztwór musi być świeży i powinien zostać wylany po użyciu.

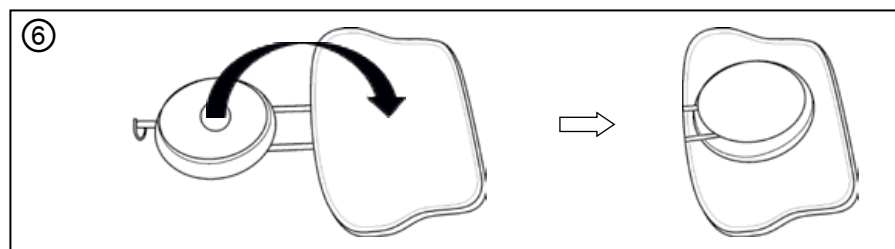
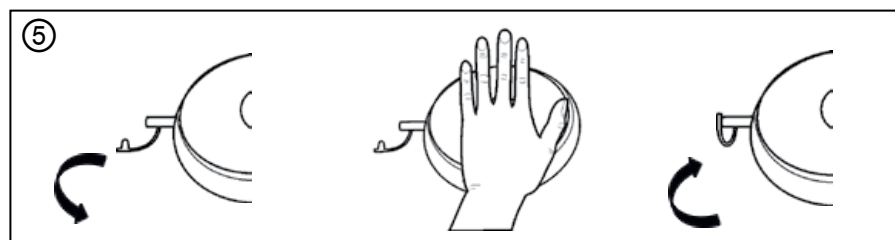
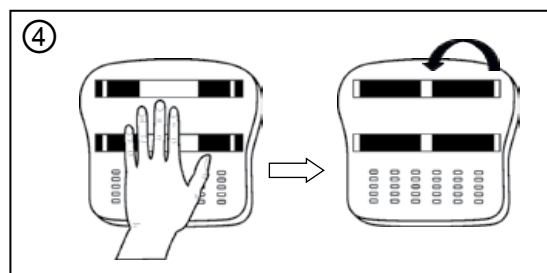
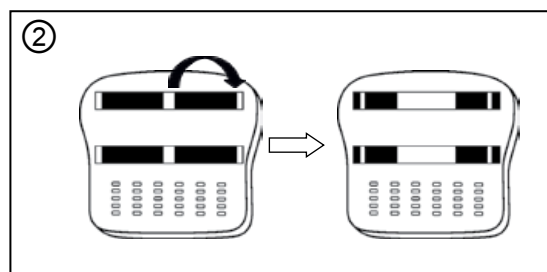
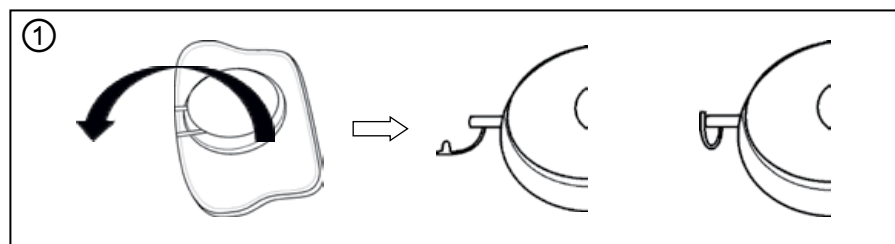
B. Umieścić elementy na 2 minuty w 70% roztworze chloreksydyny (70% alkoholu etylowego i 0,5% chloreksydyny).

- C. Dezynfekcja chemiczna może być również wykonywana z użyciem zatwierdzonych środków dezynfekcyjnych nadających się do czyszczenia polichlorku winylu (PCW). Należy dokładnie przestrzegać wytycznych dostawcy dotyczących dozowania i czasu dezynfekcji.
- D. Po dezynfekcji należy zawsze przemyć elementy czystą wodą i przed składowaniem wysuszyć.

UWAGA: Nakładki twarzowej nie wolno sterylizować wrzątkiem, autokławem ani gazem.

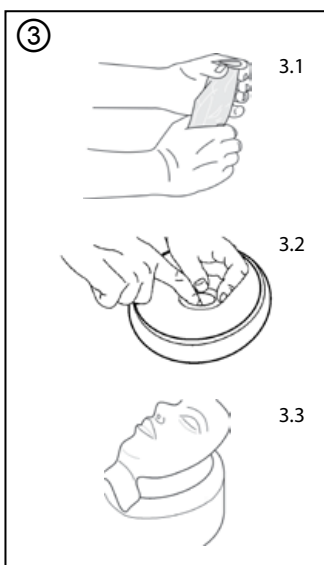
3.3.2. Czyszczenie głowy i ciała

Głowę i ciało należy czyścić przy użyciu ściereczki zwilżonej w czystej wodzie.



Índice

1. Introdução	74
2. Especificações	74
2.1. Dimensões	74
2.2. Material	74
2.3. Utilização e armazenamento	74
3. Utilização	74
3.1. Preparação para a formação	74
3.2. Após a formação	75
3.3. Limpeza	75
3.3.1. Boquilha	75
3.3.2. Limpeza da cabeça e do corpo	76



1. Introdução

A AmbuMan School pode ser utilizada para a demonstração e formação de todos os procedimentos para a reanimação com suporte básico de vida.

Destina-se a ser utilizada para o ensino de alunos em escolas sob a supervisão de um instrutor/professor.

A AmbuMan School será utilizada com enfoque principal nas especificações descritas abaixo para a formação quanto ao procedimento de reanimação.

- Ventilação boca-a-boca
- Ventilação boca-a-nariz
- Compressão do peito externa
- Colocação dos contactos AED

2. Especificações

2.1. Dimensões

Peso: 0,8 kg

Dimensões (C x L x A): 45 x 30 x 10 cm

2.2. Material

Tiras	Nylon	Cabeça	Silikonové
Placa de base	Polycarbonato	Boquilha	Policloreto de vinilo
Cotovelo	Elastômero termoplástico	Saco pulmonar	Policloreto de vinilo
Peito	Polipropileno	Saco de cabeça	Polietileno

2.3. Utilização e armazenamento

Temperatura de armazenamento (não condensável): -18 °C (-0,4 °F) a 40 °C (105 °F)

Temperatura de utilização (não condensável): -5 °C (23 °F) a 40 °C (105 °F)

Humidade: 5 % a 95 %

3. Utilização

3.1. Preparação para a formação

Desdobre o saco pela parte superior e encha a cabeça. Feche a válvula do ar depois de encher. ①

Volte o manequim ao contrário, liberte as tiras da parte média e prenda o velcro no exterior. ②

Introduza um saco de cabeça e monte a boquilha na cabeça. ③

O manequim está agora preparado para a formação de primeiros socorros (CPR).

NOTA:

utilize apenas uma bomba ou seringa para encher a cabeça para evitar a contaminação da cabeça.

Se a cabeça colapsar durante a utilização, abra a válvula da cabeça e encha novamente a um nível suficiente.

Nunca utilize o manequim sem um saco de cabeça, uma vez que é possível a ocorrência de contaminação no interior.

Os sacos de cabeça e as boquilhas devem ser mudados antes a participação de cada novo formando.

3.2. Após a formação

Retire a boquilha e o saco de cabeça e elimine o saco de cabeça.

Limpe o corpo e a boquilha, como se descreve na secção 3.3.

Volte o manequim para baixo, empurre a placa de base no centro para comprimir o manequim.

Primeiro, puxe a tira para o lado e, em seguida, fixe a tira com o velcro no meio da placa central. ④

Abra a válvula de ar e comprima a cabeça para esvaziar e, em seguida, feche a válvula de ar. ⑤

Dobre a cabeça sobre o peito e coloque o manequim na caixa para armazenamento. ⑥

3.3. Limpeza

3.3.1. Boquilha

Limpeza manual

A. Enxague a boquilha com água limpa.

B. Lave os artigos em água quente, máx. 65 °C (150 °F), com um detergente suave.

C. Enxague bem em água limpa para remover todos os vestígios de detergente.

Lavagem automática

As boquilhas podem ser lavadas numa máquina de lavar normal. Aplique uma dose normal de detergente e escolha um programa de lavagem com uma temperatura máxima de 70 °C (158°F).

Desinfecção

A. Coloque os artigos numa solução de hipoclorito de sódio com um mínimo de 500 ppm de cloro livre (1/4 de chávena de lixívia normal por cerca de 4 litros de água da torneira durante 10 minutos). Esta solução deve ser recente, devendo ser eliminada depois de utilizada.

B. Coloque os itens numa solução de 70% de álcool e clorexidina durante 2 minutos (70% de álcool etílico e 0,5% de clorexidina).

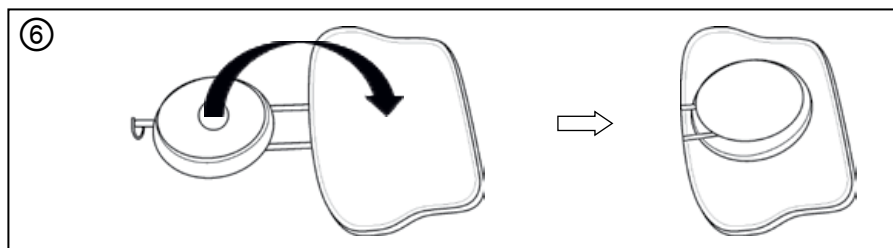
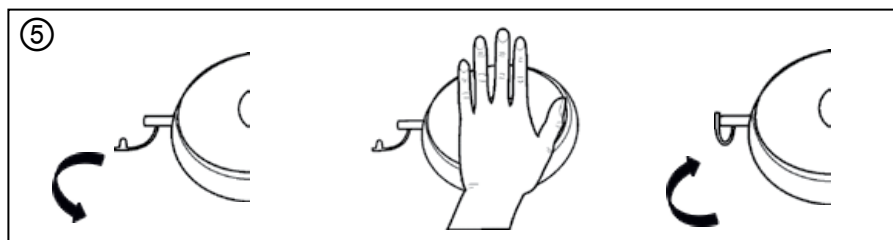
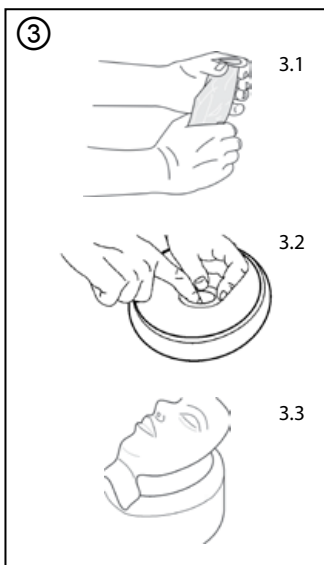
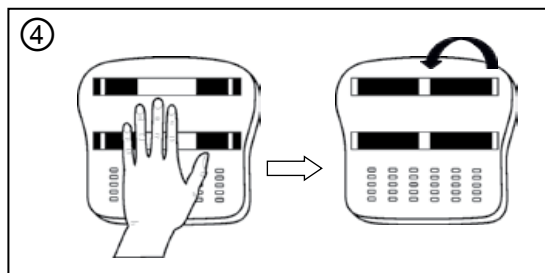
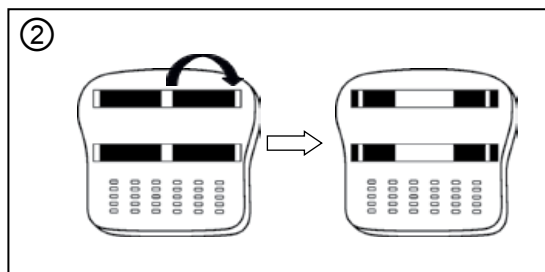
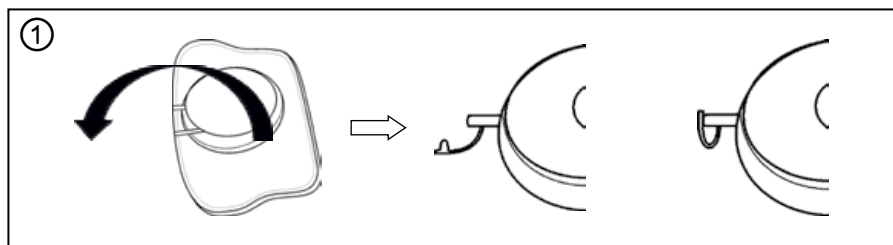
C. A desinfecção química também pode ser realizada usando desinfetantes reconhecidos, adequados para a utilização com cloreto de polivinilo (PVC). As instruções do fornecedor sobre a dosagem e período de desinfecção devem ser seguidas atentamente.

D. Enxague sempre os artigos em água limpa após a desinfecção e deixe secar antes de os guardar.

NOTA: As boquilhas não podem ser expostas a fervura, autoclave ou esterilização com gás.

3.3.2. Limpeza da cabeça e do corpo

Deve limpar a cabeça e o corpo, utilizando um pano humedecido com água limpa.



Содержание

1. Введение	80
2. Технические характеристики	80
2.1. Размеры	80
2.2. Материал	80
2.3. Использование и хранение	80
3. Использование	80
3.1. Подготовка к обучению	80
3.2. После обучения	81
3.3. Очистка	81
3.3.1. Лицевая маска	81
3.3.2. Очистка головы и туловища	82

Стр.

1. Введение

AmbuMan School может использоваться для демонстрации всех реанимационных мероприятий по поддержанию жизненно важных функций, а также для обучения. Устройство предназначено для обучения школьников под присмотром инструктора/учителя.

AmbuMan School используется, главным образом, при обучении проведению следующих реанимационных мероприятий:

- искусственная вентиляция легких изо рта в рот;
- искусственная вентиляция легких изо рта в нос;
- наружный массаж сердца;
- размещение накладок автоматического внешнего дефибриллятора (АВД).

2. Технические характеристики

2.1. Размеры

Масса: 0,8 кг

Размеры (Д x Ш x В): 45 x 30 x 10 см

2.2. Материал

Pásky	Nylon	Hlava	Silikonové
Základní deska	Polykarbonát	Obličejový díl	Polyvinyl chlorid
Pod	термопластичный эластомер	Plícní vak	Polyvinyl chlorid
Hrudník	Polypropylen	Hlavový vak	Polyethylene

2.3. Использование и хранение

Температура хранения (без конденсации): от -18 °C (-0,4 °F) до 40 °C (105 °F)

Температура использования (без конденсации): от -5 °C (23 °F) до 40 °C (105 °F)

Влажность: от 5 % до 95 %

3. Использование

3.1. Подготовка к обучению

Разверните голову вверх и надуйте ее, после чего закройте воздушный клапан. ①
Переверните манекены вверх ногами, ослабьте ремешки, начиная от середины, и с помощью липучек закрепите их с внешней стороны. ②
Вставьте головной мешок и установите на голову лицевую маску. ③
Манекен готов, можно приступить к обучению сердечно-легочной реанимации.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Во избежание загрязнения головы надувайте ее только с помощью насоса или шприца. Если в процессе использования голова сминается, откройте головной клапан и повторно надуйте голову до достаточного уровня.

Во избежание загрязнения внутренней части не используйте манекен без головного мешка.

Головные мешки и лицевые маски необходимо менять для каждого обучаемого.

3.2. После обучения

Удалите лицевую маску и головной мешок, после чего утилизируйте головной мешок.

Очистите туловище и лицевую маску, как описано в разделе 3.3.

Переверните манекен вверх ногами и надавите на середину подставки-основания, чтобы сжать его.

Сначала потяните ремешок в сторону, затем закрепите его в середине подставки-основания с помощью липучки. ④

Откройте воздушный клапан и сожмите голову, чтобы выпустить воздух, после чего закройте воздушный клапан. ⑤

Наклоните голову к грудной клетке и поместите манекен в футляр для хранения. ⑥

3.3. Очистка

3.3.1. Лицевая маска

Очистка вручную

А. Ополосните лицевую маску чистой водой.

В. Вымойте изделия в теплой воде температурой не более 65 °C (150 °F), используя мягкое моющее средство.

С. Тщательно ополосните изделия чистой водой, чтобы удалить все остатки моющего средства.

Машинная мойка

Лицевые маски можно стирать в обычной стиральной машине. Используйте обычное количество моющего средства и выберите режим стирки при температуре не более 70 °C (158°F).

Дезинфекция

А. Поместите изделия в раствор гипохлорита натрия с минимальным содержанием свободно доступного хлора 500 частей на миллион (1/4 чашки жидкого хозяйственного отбеливателя на галлон (прим. 4 литра) водопроводной воды на 10 минут). Этот раствор должен быть свежеприготовленным и подлежит утилизации после использования.

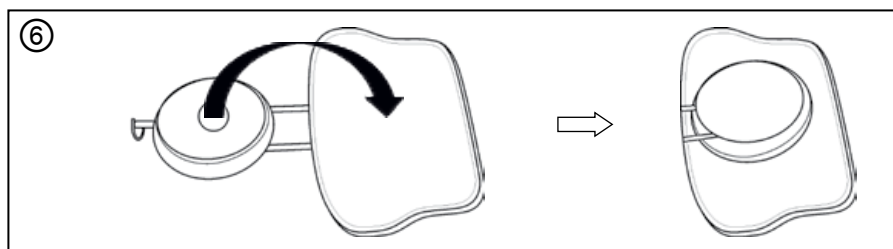
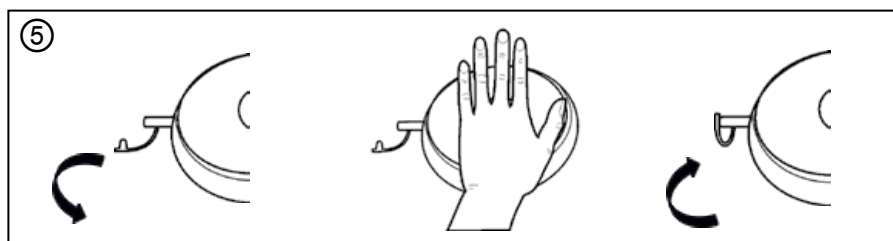
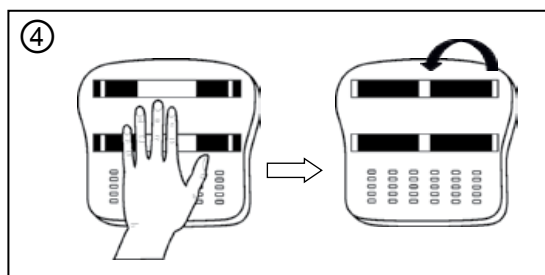
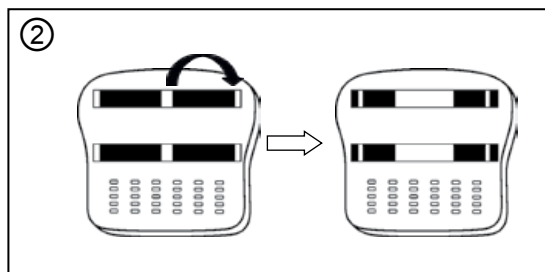
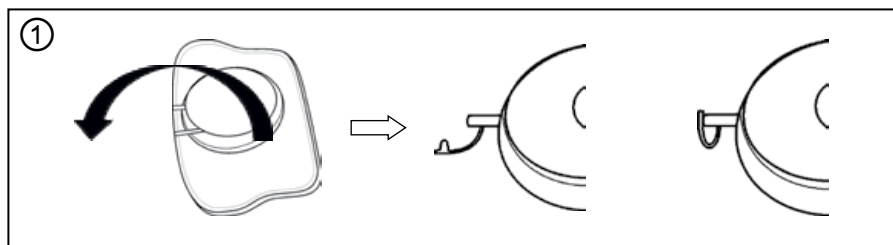
В. Поместите изделия в 70%-й спиртовой раствор хлоргексидина на 2 минуты (70 % этилового спирта и 0,5 % хлоргексидина).

- С. Химическую дезинфекцию можно также выполнять с использованием признанных дезинфицирующих средств, подходящих для применения с поливинилхлоридом (ПВХ). Необходимо строго соблюдать предписания поставщика в отношении дозировки и периода дезинфекции.
- Д. Всегда ополаскивайте изделия чистой водой после дезинфекции и дожидайтесь их высыхания перед хранением.

ПРИМЕЧАНИЕ. Запрещается подвергать лицевые маски кипячению, автоклавированию или стерилизации газом.

3.3.2. Очистка головы и туловища

Протрите голову и туловище салфеткой, смоченной в чистой воде.



Innehåll

1. Introduktion	86
2. Specifikationer	86
2.1. Mått	86
2.2. Material	86
2.3. Användning och förvaring	86
3. Användning	86
3.1. Förbereda övning	86
3.2. Efter övningen	87
3.3. Rengöring	87
3.3.1. Ansiktsmask	87
3.3.2. Rengöring av huvud och kropp	87

Sida

86
86
86
86
86
86
87
87
87
87

1. Introduktion

AmbuMan School kan användas för demonstration av och övningar i alla procedurer för grundläggande livsuppehållande återupplivningsåtgärder.

Den är avsedd för användning i samband med utbildning av skolelever under ledning av en instruktör/lärare.

AmbuMan School ska användas med huvudfokus på nedanstående specifikationer för övningar när det gäller återupplivning.

- Mun-mot-mun-ventilation
- Mun-mot-näsa-ventilation
- Extern bröstkompression
- Placering av elektroder till hjärtstartare

2. Specifikationer

2.1. Mått

Vikt: 0,8 kg

Mått (L x B x H): 45 x 30 x 10 cm

2.2. Material

Remmar	Nylon	Huvud	Silikon
Basplatta	Polykarbonat	Ansiktsmask	Polyvinylklorid
Bälg	Termoplastisk elastomer	Lungpåse	Polyvinylklorid
Bröstkorg	Polypropen	Huvudpåse	Polyeten

2.3. Användning och förvaring

Förvaringstemperatur (icke-kondenserande): -18 °C till 40 °C

Användningstemperatur (icke-kondenserande): -5 °C till 40 °C

Luftfuktighet: 5 % till 95 %

3. Användning

3.1. Förbereda övning

Veckla ut huvudet och blås upp det. Stäng luftventilen efter uppblåsningen. ①

Vänd på dockan, lossa remmarna från mitten och fäst dem vid kardborreytan på utsidan. ②

Sätt i en huvudpåse och montera ansiktsmasken på huvudet. ③

Dockan är nu redo för HLR-övning.

OBS!

Använd endast en pump eller spruta för att blåsa upp huvudet, så att det inte blir kontaminerat.

Om huvudet kollapsar under användning ska du öppna huvudventilen och blåsa upp huvudet på nytt till lagom nivå.

Använd aldrig dockan utan huvudpåse, eftersom kontamination av insidan annars kan uppstå.

Huvudpåsarna och ansiktsmaskerna måste bytas inför varje ny deltagare.

3.2. Efter övningen

Ta bort ansiktsmasken och huvudpåsen och släng huvudpåsen.

Rengör kroppen och ansiktsmasken enligt beskrivningen i avsnitt 3.3.

Vänd på dockan och tryck in basplattan i mitten för att komprimera dockan.

Dra först remmen åt sidan och fäst den sedan med kardborren i mitten av basplattan. ④

Öppna luftventilen och komprimera huvudet tills det är tomt på luft. Stäng sedan luftventilen. ⑤

Vik ned huvudet mot bröstkorgen och lägg tillbaka dockan i förvaringslådan. ⑥

3.3. Rengöring

3.3.1. Ansiktsmask

Manuell rengöring

A. Skölj ansiktsmasken med rent vatten.

B. Tvätta delarna i varmt vatten, högst 65 °C, och använd ett mildt rengöringsmedel.

C. Skölj noga med rent vatten för att få bort alla spår av rengöringsmedel.

Rengöring i tvättmaskin

Ansiktsdelarna kan tvättas i vanlig tvättmaskin. Använd normal mängd tvättmedel och välj ett program med en temperatur på högst 70 °C.

Desinficering

A. Lägg delarna i natriumhypokloritlösning med minst 500 ppm fritt tillgängligt klor (cirka 0,65 dl flytande klorin per 4 liter kranvatten i 10 minuter). Lösningen måste vara färsk och ska kasseras efter användning.

B. Lägg delarna i klorhexidinlösning med 70 % alkohol i två minuter (70 % etylalkohol och 0,5 % klorhexidin).

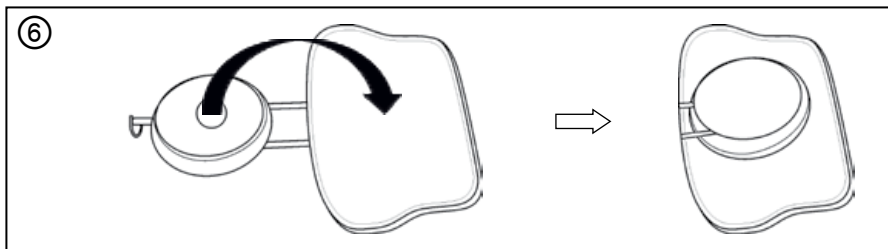
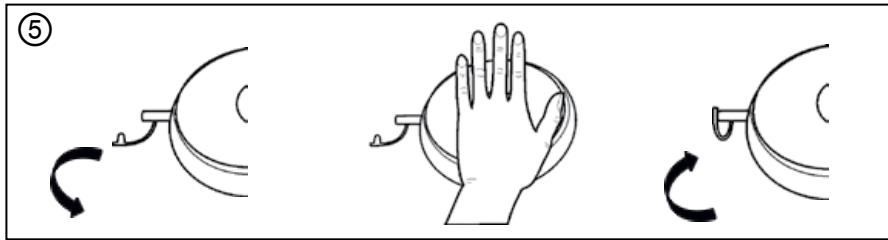
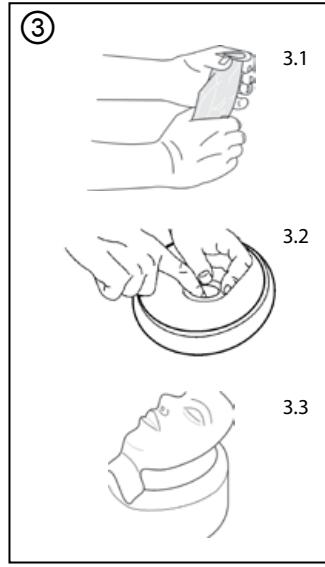
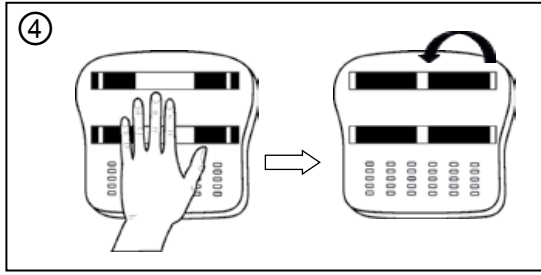
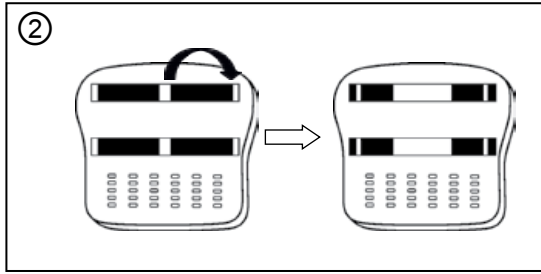
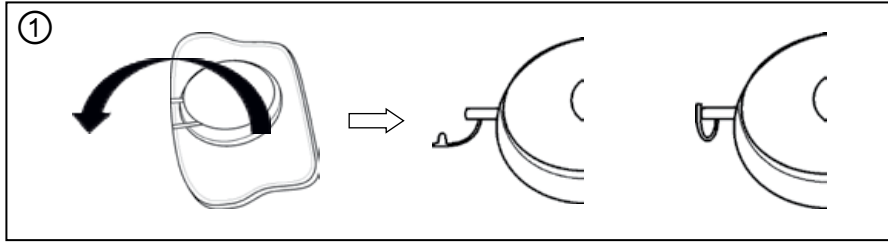
C. Kemisk desinficering kan även utföras med vedertagna desinficeringsmedel som är lämpliga för polyvinylklorid (PVC). Följ noga leverantörens anvisningar om dosering och desinficeringsstid.

D. Skölj alltid delarna med rent vatten efter desinficering och låt dem torka innan de förvaras.

OBS! Ansiktsmaskerna får inte kokas, autoklaveras eller gassteriliseras.

3.3.2. Rengöring av huvud och kropp

Huvudet och kroppen ska torkas av med en trasa fuktad med rent vatten.



İçindekiler

1. Giriş	90
2. Özellikler	90
2.1. Boyutlar	90
2.2. Malzeme.	90
2.3. Kullanım ve saklama	90
3. Kullanım	90
3.1. Eğitime hazırlık	90
3.2. Eğitimden sonra	91
3.3. Temizlik	91
3.3.1. Yüz maskesi	91
3.3.2. Baş kısmının ve bedenin temizlenmesi	91

1. Giriş

AmbuMan School, temel yaşam desteği resüsitasyonuna yönelik tüm işlemlerin gösterilmesi ve eğitimi için kullanılabilir.

Okullarda bir eğitmen/öğretmen tarafından denetim altında tutulan öğrencilerin eğitiminde kullanılmaya yöneliktir.

AmbuMan School, ağırlıklı olarak resüsitasyon işlemi eğitimine yönelik aşağıdaki tayinlere odaklanılarak kullanılacaktır.

- Ağızdan ağıza ventilasyon
- Ağızdan buruna ventilasyon
- Harici göğüs kompresyonu
- AED pedlerinin yerleştirilmesi

2. Özellikler

2.1. Boyutlar

Ağırlık: 0,8 kg

Boyutlar (U x G x Y): 45 x 30 x 10 cm

2.2. Malzeme.

Pásky	Nylon	Hlava	Silikonové
Základní deska	Polykarbonát	Obličejový díl	Polyvinyl chlorid
Pod	Termoplastik Elastomer	Plicní vak	Polyvinyl chlorid
Hrudník	Polypropylen	Hlavový vak	Polyethylene

2.3. Kullanım ve saklama

Saklama sıcaklığı (donmayan): -18 °C (-0.4 °F) ila 40 °C (105 °F)

Kullanım sıcaklığı (donmayan): -5 °C (23 °F) ila 40 °C (105 °F)

Nem: %5 ila %95

3. Kullanım

3.1. Eğitime hazırlık

Baş kısmı üstten açıp şişirin. Şişirdikten sonra hava supabını kapatın. ①

Modelleri ters döndürüp orta bölümdeki kayışları serbest bırakın ve Velcro'ya dış kısımdan sabitleyin. ②

Bir baş torbası takıp yüz maskesini başa geçirin. ③

Model artık CPR eğitimine hazırdır.

NOT:

Şişirirken baş kısmının kirlenmesini önlemek için sadece bir pompa veya şırınga kullanın. Baş kısmı kullanım sırasında çökerse baş supabını açıp baş kısmını yeterli bir seviyeye gelene kadar yeniden şişirin.

İç taraf kirlenebileceği için modeli asla bir baş torbası olmadan kullanmayın. Baş torbaları ve yüz maskeleri yeni bir eğitmen tarafından kullanılmadan önce değiştirilmelidir.

3.2. Eğitimden sonra

Yüz maskesini ve baş torbasını çıkarıp baş torbasını atın.

Bedeni ve yüz maskesini bölüm 3.3'te belirtildiği gibi temizleyin.

Modeli ters çevirip modeli basınç uygulamak için altlığı merkeze doğru ittin.

Kayışı önce yanlardan çekin ve daha sonra altlığın ortasındaki Velcro ile kayışı sabitleyin. ④

Hava supabını açın ve havasını almak için baş kısmına baskı uygulayın ve daha sonra hava supabını kapatın. ⑤

Baş kısmını göğüs üzerinde döndürün ve saklamak için modeli tekrar kutuya yerleştirin. ⑥

3.3. Temizlik

3.3.1. Yüz maskesi

Elde temizlik

A. Yüz maskesini temiz suyla durulayın.

B. Malzemeleri maks. 65 °C (150 °F) sıcak su içinde, hafif deterjan kullanarak yıkayın.

C. Tüm deterjan kalıntılarını çıkarmak için temiz su içinde iyice yıkayın.

Makinede yıkama

Yüz maskeleri, normal bir çamaşır makinesinde yıkanabilir. Normal dozda deterjan uygulayın ve maksimum sıcaklığı 70 °C (158 °F) olan bir yıkama programı seçin.

Dezenfeksiyon

A. En az 500 ppm serbestçe erişilebilir klora sahip bir sodyum hipoklorit solüsyonu içine yerleştirin (10 dakika süreyle galon (yaklaşık 4 litre) başına 1/4 fincan sıvı ev tipi çamaşır suyu). Bu solüsyon taze olmalı ve kullanıldıktan sonra atılmalıdır.

B. Malzemeleri 2 dakika süreyle %70 alkol klorheksidin solüsyonu içine yatırın (%70 Etilalkol ve %0,5 klorheksidin).

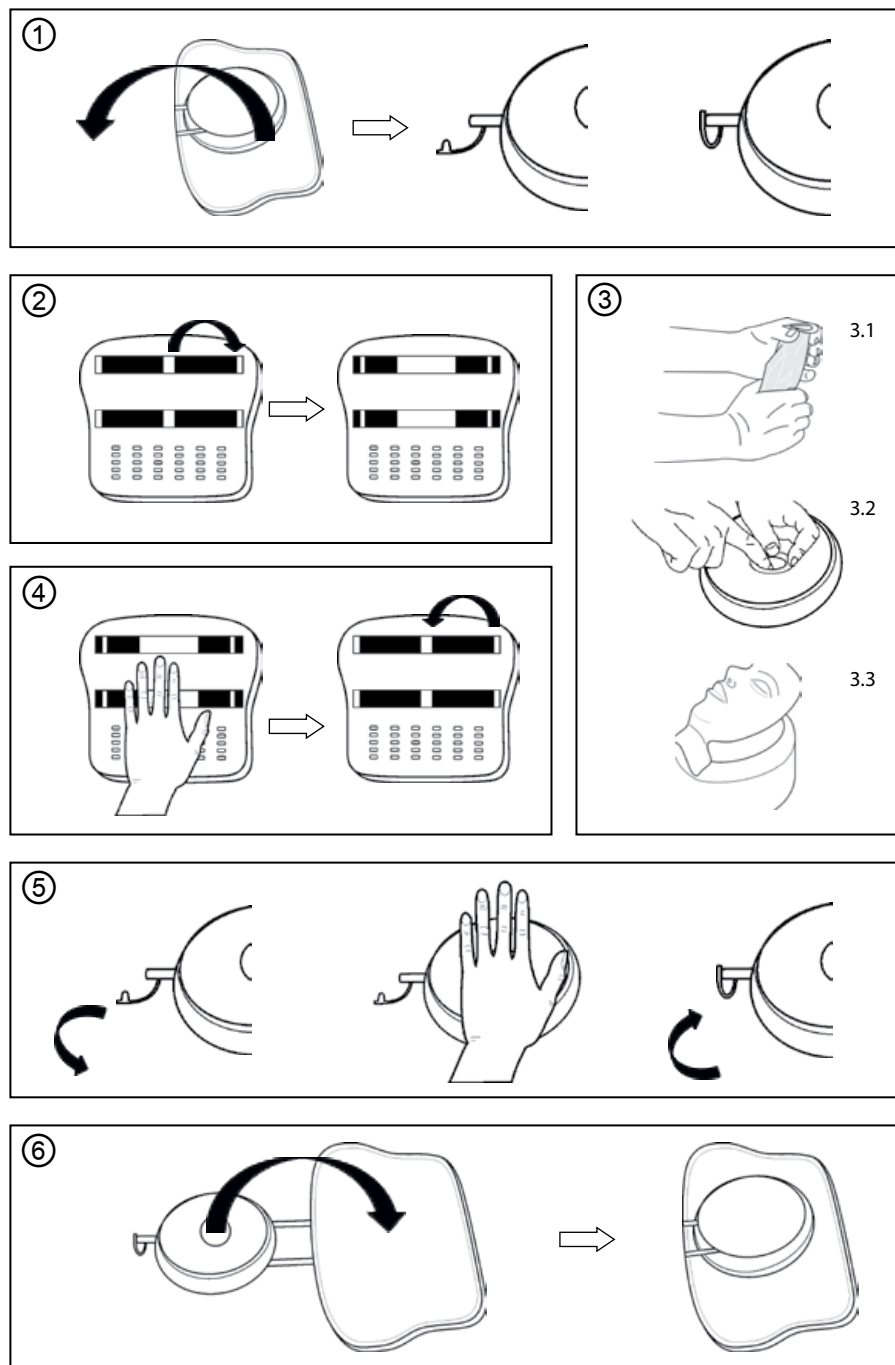
C. Ayrıca polivinilklorür (PVC) ile kullanıma uygun bilinen dezenfektanlar kullanılarak kimyasal dezenfeksiyon da yapılabilir. Tedarikçinin dozaj ve dezenfeksiyon süresi hakkındaki yönergeleri sıkı sıkıya uygulanmalıdır.

D. Dezenfeksiyondan sonra malzemeleri mutlaka temiz su ile durulayın ve saklamadan önce kurumasına imkan tanıyın.

NOT: Yüz maskeleri kaynatma, otoklavlama ve gazlı sterilizasyona maruz bırakılmamalıdır.

3.3.2. Baş kısmının ve bedenin temizlenmesi

Baş kısmı ve beden, temiz suylanemlendirilmiş bir bez ile silinmelidir.



内容

1. 介绍
2. 技术规格
 - 2.1. 尺寸
 - 2.2. 材料
 - 2.3. 使用与存储
3. 使用
 - 3.1. 培训准备
 - 3.2. 培训后
 - 3.3. 清洁
 - 3.3.1. 脸皮
 - 3.3.2. 清洁头部和身体

页码

- 94
- 94
- 94
- 94
- 94
- 94
- 94
- 95
- 95
- 95

1. 介绍

AmbuMan School 可用于演示和培训基础生命支持复苏术所有程序的操作方法。它适用于在导师/教师的监督下对学校的学生进行培训。

AmbuMan School将主要侧重于心肺复苏培训的操作步骤。

- 嘴对嘴通气
- 嘴对鼻通气
- 胸外心脏按压
- AED 垫的放置

2. 技术规格

2.1. 尺寸

重量： 0.8 kg

尺寸(长 x 宽 x 高)： 45 x 30 x 10 cm

2.2. 材料

支撑带	尼龙	头部	硅胶
底板	聚碳酸酯	脸皮	聚氯乙烯
胸袋	热塑性弹性体	肺袋	聚氯乙烯
胸部	聚丙烯	充气头袋	聚乙烯

2.3. 使用与存储

存储温度(非冷凝)： -18°C (-0.4°F) 至 40°C (105°F)

使用温度(非冷凝)： -5°C (23°F) 至 40°C (105°F)

湿度： 5 % 至 95 %

3. 使用

3.1. 培训准备

将头部展开至顶部，然后对头部充气。充气后关闭气阀。①

将模型倒转，从中间位置松开支撑带，然后固定在外部尼龙搭扣上。②

插入充气头袋，然后将脸皮固定至头部。③

此时模型准备就绪，可用于 CPR 培训。

注意：

必须使用充气泵或注射器对头部充气，以免对头部造成污染。

如果在使用时头部塌陷，应打开头部气阀将头部重新充气至足量程度。

请勿使用无充气头袋的模型，否则内部会出现污染。

新受训者使用前必须更换充气头袋与脸皮。

3.2. 培训后

摘下脸皮与充气头袋，然后将充气头袋弃置。

按照第 3.3 节中的说明清洁身体与脸皮。

将模型倒转，然后推动位于中间的底板，以按压模型。

首先向侧部拉拽支撑带，然后使用位于底板中间的尼龙搭扣将其固定。④

打开气阀并按压头部进行放气，然后关闭气阀。⑤

将头部翻转到胸部，然后将模型放回箱内进行存储。⑥

3.3. 清洁

3.3.1. 脸皮

手动清洁

A. 在清洁水中冲洗脸皮。

B. 在最高温度为 65°C (150°F) 的热水中使用温和洗涤剂清洗物品。

C. 在清洁水中进行彻底清洗，以去除洗涤剂的所有痕迹。

机洗

脸皮可在普通洗衣机中清洗。使用正常量

的洗涤剂并选择最高温度为 70°C (158°F) 的洗涤程序。

消毒

A. 将物品放入次氯酸钠溶液中，该溶液含有最低为 500 ppm 的游离氯(每加仑(大约 4 升)自来水用 1/4 杯家用漂白液浸泡 10 分钟)。该溶液必须新鲜配置，用后应当抛弃。

B. 将物品放入含 70% 酒精的洗必泰溶液中浸泡 2 分钟(70% 乙醇和 0.5% 洗必泰)。

C. 还可使用被认可的、适合与聚氯乙烯(PVC)一起使用的消毒剂进行化学消毒。要严格遵循供应商提供的剂量和消毒时间指导。

D. 每次消毒后要在清洁水中清洗物品，然后干燥后再进行存储。

注意： 不得对脸皮进行煮沸、高压或气体灭菌。

3.3.2. 清洁头部和身体

应当使用一块用清洁水润湿的布擦拭头部与身体。